

## General Terms to Bolt Food service with the Partner

Updated: December 2022

These General Terms are an integral part of the Agreement and shall apply to any relationship between Bolt and the Partner related to the use of the Bolt Food Platform.

### 1. DEFINITIONS

<b>Agency Fee</b>	means the fee payable by the Partner to Bolt per every event of sale of the Partner's Goods through the Bolt Food Platform for the provision of agency services to the Partner.
<b>Agreed Percentage</b>	is the percentage agreed in the Special Terms that serves as the basis for the calculation of the Agency Fee.
<b>Agreement</b>	means the agreement between Bolt and the Partner which consists of the Special Terms and these General Terms.
<b>Bolt</b>	means Bolt Operations OÜ, registry code 14532901, address Vana-Lõuna 15, Tallinn 10134, Estonia.
<b>Bolt Food Platform</b>	means the delivery platform operated by Bolt as the information society service that (i) enables the Partner to market its Goods with delivery option to Users and enter into Sales Agreements for the sale of Goods to Clients, (ii) enables the Users to place Orders of Goods with the Partner, enter into the Sales Agreements as Clients and arrange the delivery of the Order from a Courier and (iii) enables the Courier to offer delivery services to the

## Vispārīgie Bolt Food piegādes pakalpojuma noteikumi Partnerim

Aktualizēti: 2022. gada decembris

Šie Vispārīgie noteikumi ir neatņemama Līguma sastāvdaļa un ir piemērojami jebkurām attiecībām starp Bolt un Partneri saistībā ar Bolt Food piegādes platformas lietošanu.

### 1. DEFINĪCIJAS

<b>Starpniecības maksa</b>	ir maksa, ko Partneris maksā Bolt par katru Partnera Preču pārdošanas gadījumu Bolt Food piegādes platformā, saņemot starpniecības pakalpojumus.
<b>Nolīgtie procenti</b>	ir Īpašajos noteikumos nolīgtie procenti, uz kuru pamata tiek aprēķināta Starpniecības maksa.
<b>Līgums</b>	ir starp Bolt un Partneri noslēgtais līgums, kas sastāv no Īpašajiem noteikumiem un šiem Vispārīgajiem noteikumiem.
<b>Bolt</b>	ir uzņēmums Bolt Operations OÜ, reģistrācijas numurs: 14532901, adrese: Vana-Lõuna 15, Tallina 10134, Igaunija.
<b>Bolt Food piegādes platforma</b>	ir piegādes platforma, ko Bolt pārvalda kā informācijas sabiedrības pakalpojumu, kas (i) ļauj Partnerim tirgot savas Preces ar piegādes iespēju Lietotājiem un noslēgt Pārdošanas līgumus par Preču pārdošanu Klientiem, (ii) ļauj Lietotājiem veikt Preču Pasūtījumus pie Partnera, noslēgt Pārdošanas līgumus Klientu statusā un organizēt Pasūtījuma piegādi no Kurjera puses un (iii) ļauj Kurjeram piedāvāt piegādes pakalpojumus Klientiem

	Clients for the delivery of the Orders.
<b>Client</b>	means any User of the Bolt Food Platform that has placed an Order and enters into a Sales Agreement with the Partner and a Delivery Agreement with the Courier (if applicable).
<b>Confidential Information</b>	means know-how, trade secrets and other information of a confidential nature disclosed by one party to the other party (including, without limitation, all proprietary technical, industrial and commercial information, customers' and suppliers' data and techniques in whatever form held as well as any information regarding: (i) the business; and (ii) the contents of the Agreement.
<b>Courier</b>	means a service provider who has been registered in the Bolt Food Platform as a provider of the delivery service with respect to Goods ordered through the Bolt Food Platform.
<b>Courier Terms</b>	means the terms and conditions applicable to the relationship between Bolt and the Couriers in relation to the use of the Bolt Food Platform by the Couriers.
<b>Delivery Agreement</b>	means the agreement between the Client and the Courier for the delivery of the Order, concluded through the Bolt Food Platform.
<b>Delivery Fee</b>	means the fee for the delivery services related to an Order, that the Client pays to the Partner under the Delivery Agreement in case the Partner wants to offer its own delivery services to

	Pasūtījumu piegādes nolūkā.
<b>Klients</b>	ir jebkurš Bolt Food piegādes platformas Lietotājs, kurš ir veicis Pasūtījumu un noslēdz Pārdošanas līgumu ar Partneri un Piegādes līgumu ar Kurjeru (ja piemērojams).
<b>Konfidenciālā informācija</b>	ir tehnoloģiskā zinātība ( <i>know-how</i> ), komercnoslēpumi un cita konfidenciālas dabas informācija, kuru viena puse atklāj otrai pusei (tostarp, bez ierobežojuma, visa jebkādā veidā turētā patentētā tehniskā, rūpnieciskā un komerciālā informācija, pasūtītāju un piegādātāju dati un paņēmieni), kā arī jebkura informācija par: (i) komercdarbību; un (ii) Līguma saturu.
<b>Kurjers</b>	ir pakalpojumu sniedzējs, kurš ir reģistrējies Bolt Food piegādes platformā kā piegādes pakalpojuma sniedzējs saistībā ar Precēm, kas tiek pasūtītas ar Bolt Food piegādes platformas starpniecību.
<b>Kurjera noteikumi</b>	ir noteikumi un nosacījumi, kas piemērojami attiecībā starp Bolt un Kurjeriem saistībā ar Bolt Food piegādes platformas lietošanu no Kurjeru puses.
<b>Piegādes līgums</b>	ir līgums starp Klientu un Kurjeru par Pasūtījuma piegādi, ko noslēdz ar Bolt Food piegādes platformas starpniecību.
<b>Piegādes maksa</b>	ir maksa par ar Pasūtījumu saistītajiem piegādes pakalpojumiem, ko Klients maksā Partnerim saskaņā ar Piegādes līgumu gadījumā, ja Partneris Klientam vēlas piedāvāt pats savus piegādes pakalpojumus.

	the Client.
<b>General Terms</b>	means these general terms applicable to the Agreement and generally to the legal relationship between Bolt and the Partner in the course of using the Bolt Food Platform.
<b>Marketplace</b>	means the arrangements and functionalities of the Bolt Food Platform that facilitate the use of on-demand delivery services provided by the Couriers.
<b>Marketplace Fees</b>	means all such service fees and costs that Bolt may implement under Section 6.2 for covering the cost of the Marketplace and the availability of the Couriers.
<b>Minimum Order Value</b>	means the amount which indicates the minimum Goods Price for which an Order can be placed through the Bolt Food Platform.
<b>Goods</b>	means any goods that the Partner sells through the Bolt Food Platform.
<b>Goods Price</b>	means the price (VAT included) that the Client has to pay to the Partner for the ordered Goods.
<b>Opening Hours</b>	means the whole time period of a day during which the Partner accepts Orders and prepares Goods for pick-up by a Courier or directly by a Client (the Opening Hours indicated in the Bolt Food Platform may differ from the opening hours of the Partner's establishment).
<b>Order</b>	means the order of Goods that the Client has placed with the Partner.
<b>Order Price</b>	means the price that the User has to pay for the purchase and delivery (if

<b>Vispārīgie noteikumi</b>	ir šie vispārīgie noteikumi, kas piemērojami Līgumam un, kopumā, tiesiskajām attiecībām starp Bolt un Partneri Bolt Food piegādes platformas lietošanas gaitā.
<b>Tirgus</b>	ir Bolt Food piegādes platformas pasākumi un funkcionalitātes, kas atvieglo Kurjeru sniegto pieprasījuma piegādes pakalpojumu lietošanu.
<b>Tirgus maksas</b>	ir visas tādas apkalpošanas maksas un izmaksas, kuras Bolt var ieviest saskaņā ar 6.2. punktu nolūkā segt Tirgus un Kurjeru pieejamības izmaksas.
<b>Pasūtījuma minimālā vērtība</b>	ir summa, kas apzīmē minimālo Preču cenu, ko var pasūtīt, veicot Pasūtījumu Bolt Food piegādes platformā.
<b>Preces</b>	ir jebkuras preces, ko Partneris pārdod ar Bolt Food piegādes platformas starpniecību.
<b>Preču cena</b>	ir cena (ieskaitot PVN), ko Klientam ir pienākums maksāt Partnerim par pasūtītajām Precēm.
<b>Darba laiks</b>	ir viss diennakts laika periods, kurā Partneris pieņem Pasūtījumus un gatavo Preces, to nodošanai Kurjeram vai tieši Klientam (Bolt Food piegādes platformā norādītais darba laiks var atšķirties no Partnera iestādījuma darba laika).
<b>Pasūtījums</b>	ir Preču pasūtījums, ko Klients ir veicis pie Partnera.
<b>Pasūtījuma cena</b>	ir cena, ko Lietotājam ir pienākums maksāt par Pasūtījuma pirkumu un piegādi (ja piemērojams).
<b>Partneris</b>	ir jebkura restorāna vai

	applicable) of the Order.
<b>Partner</b>	means the operator of any restaurant or store that Bolt has concluded an Agreement with and where relevant, each and every establishment through which the operator conducts its business on Bolt Food Platform.
<b>Partner Specific Conditions</b>	means the variations from the General Terms and Schedules regarding the Partner, as set out in the Special Terms.
<b>Sales Agreement</b>	means the agreement between the Client and the Partner for the sale of Goods in accordance with the Order.
<b>Service Fees</b>	means the fees payable by the Partner according to Section 6.3.
<b>Small Order Fee</b>	means the fee payable by Client to the Partner in accordance with Section 6.5 in order to compensate the difference between the Minimum Order Value and the Goods Price of a particular Order.
<b>Special Terms</b>	means the special terms under which the Agreement is concluded.
<b>User</b>	means any person that has registered a user account on the Bolt Food Platform and uses the services of the Bolt Food Platform through that user account.

	veikala operators, ar kuru Bolt ir noslēdzis Līgumu un, ja piemērojams, jebkuras un visas iestādes, ar kura starpniecību operators veic savu komercdarbību.
<b>Partnera īpašie nosacījumi</b>	ir atkāpes no Vispārīgajiem noteikumiem un Pielikumiem saistībā ar Partneri, kā norādīts Īpašajos noteikumos.
<b>Pārdošanas līgums</b>	ir līgums starp Klientu un Partneri par Preču pārdošanu saskaņā ar Pasūtījumu.
<b>Apkalpošanas maksas</b>	ir maksas, kuru Partnerim jāmaksā saskaņā ar 6.3. punktu
<b>Maza pasūtījuma maksa</b>	ir maksa, ko Klients maksā Partnerim saskaņā ar 6.5.punkta noteikumiem, lai kompensētu starpību starp Pasūtījuma minimālo vērtību un Preču cenu konkrētajam Pasūtījumam
<b>Īpašie noteikumi</b>	ir īpašie noteikumi, saskaņā ar kuriem tiek noslēgts Līgums.
<b>Lietotājs</b>	ir jebkura persona, kura ir reģistrējusi lietotāja kontu Bolt Food piegādes platformā un lieto Bolt Food piegādes platformas pakalpojumus, izmantojot šo lietotāja kontu.

## 2. LEGAL FRAMEWORK

- 2.1. Bolt Food Platform enables the Partner to solicit Orders of Goods from the Clients, which will be delivered to the Clients by the Couriers or picked-up directly by the Clients.
- 2.2. For the sale of Goods through the Bolt Food Platform, a Sales Agreement is

## 2. TIESISKAIS IETVARŠ

- 2.1. Bolt Food piegādes platforma ļauj Partnerim piesaistīt no Klientiem Preču Pasūtījumus, kurus Kurjeri piegādās Klientiem vai kurus Klienti saņems tieši.
- 2.2. Preču pārdošanai ar Bolt Food piegādes platformas starpniecību tiek slēgts

concluded directly between the Client and the Partner. For the delivery of the Order, the Client enters into a Delivery Agreement directly with the Courier. In case the Client wishes the Order to be delivered by the Courier, the Sales Agreement is deemed to be concluded from the moment that the Order is accepted by the Partner and the Courier and an Order confirmation is sent to the Client. In case of self pick-up by the Client, the Sales Agreement is deemed to be concluded from the moment that the Order is accepted by the Partner and an Order confirmation is sent to the Client. The Partner will be liable for the Goods (and production of Goods, if applicable) according to the Sales Agreement and the Courier will be liable for the delivery of the Order according to the Delivery Agreement.

- 2.3.** By operating the Bolt Food Platform, Bolt acts only as a provider of the information society service and is neither a party to the Sales Agreement or the Delivery Agreement. Bolt is not the provider of the Goods or delivery services and is not liable in any way for the performance of the Sales Agreement or the Delivery Agreement.
- 2.4.** By operating the Bolt Food Platform, Bolt acts as the agent for the Partners in relation to mediation of Sales Agreements between the Partners and the Clients. Bolt also acts as the agent for the Couriers in relation to mediation of Delivery Agreements between the Couriers and the Clients. As the agent Bolt has been authorised by each Partner and each Courier to receive payments from the Clients on behalf of the respective principal and allocate the received funds between the Partner and the Couriers in accordance with these General Terms and Courier Terms.
- 2.5.** In case the Partner wants to offer its own delivery services to the Client for the delivery of the Goods, the Client enters into a Delivery Agreement directly with the Partner and the conditions applicable to Couriers under these General Terms apply to the Partner in respect of the Delivery Agreement.

Pārdošanas līgums tieši starp Klientu un Partneri. Gadījumā, ja Klients vēlas, lai Pasūtījumu piegādā Kurjers, pasūtījuma piegādei Klients slēdz Piegādes līgumu tieši ar Kurjeru. Pārdošanas līgums ir uzskatāms par noslēgtu no brīža, kad Partneris un Kurjers ir pieņēmuši Pasūtījumu un Klientam ir nosūtīts Pasūtījuma apstiprinājums. Gadījumā, ja Klients tieši saņems Pasūtījumu pats, Pārdošanas līgums ir uzskatāms par noslēgtu no brīža, kad Partneris ir pieņēmis Pasūtījumu un Klientam ir nosūtīts Pasūtījuma apstiprinājums. Partneris atbildēs par Precēm (un Preču sagatavošanu, ja piemērojams) saskaņā ar Pārdošanas līgumu un Kurjers atbildēs par Pasūtījuma piegādi saskaņā ar Piegādes līgumu.

- 2.3.** Pārvaldot Bolt Food piegādes platformu, Bolt rīkojas tikai kā informācijas sabiedrības pakalpojuma sniedzējs un nav nedz Pārdošanas, nedz Piegādes līguma puse. Bolt nav Preču vai piegādes pakalpojumu sniedzējs un nekādā veidā nav atbildīgs par Pārdošanas līguma vai Piegādes līguma izpildi.
- 2.4.** Pārvaldot Bolt Food piegādes platformu, Bolt rīkojas kā Partnera starpnieks saistībā ar Pārdošanas līguma noslēgšanu starp Partneri un Klientiem. Bolt rīkojas arī kā Kurjeru starpnieks saistībā ar Piegādes līgumu starp Kurjeriem un Klientiem starpniecību. Gan katrs Partneris, gan katrs Kurjers ir pilnvarojusi Bolt kā starpnieku saņemt maksājumus no Klientiem attiecīgā pilnvaras devēja vārdā un sadalīt saņemtos līdzekļus starp Partneriem un Kurjeriem saskaņā ar šiem Vispārīgajiem noteikumiem un Kurjera noteikumiem.
- 2.5.** Gadījumā, ja Partneris vēlas piedāvāt pats savus piegādes pakalpojumus Klientam saistībā ar Preču piegādi, Klients slēdz Piegādes līgumu tieši ar Partneri un nosacījumus, kas piemērojami Kurjeriem saskaņā ar šiem Vispārīgajiem noteikumiem, piemēro Partnerim attiecībā uz Piegādes līgumu.

- 2.6.** All Partners acting on the Bolt Food Platform shall be considered traders within the meaning of Directive (EU) 2005/29.
- 2.7.** Bolt is entitled to share with the relevant tax authorities any information required under Council Directive (EU) 2021/514 of 22 March 2021 amending Directive 2011/16/EU on administrative cooperation in the field of taxation, including but not limited to any consideration paid or credited to the Partner in connection with the activities carried out through the Bolt Food Platform. Where the Partner does not provide the information required under the Directive referred to above, Bolt is entitled to (i) terminate the Agreement, (ii) prevent the Partner from re-registering on Bolt Food Platform and (iii) withhold the payment under Section 6 to the Partner as long as the Partner does not provide the information requested.

### **3. PLACEMENT OF ORDERS**

- 3.1.** When the Client has placed an Order, the Partner ensures that the confirmation of the Order will be decided within the time period provided in Schedule 1 (Service Level Requirements). Upon the Client receiving the confirmation of the Order the Sales Agreement enters into force between the Partner and the Client.
- 3.2.** In the event that the Partner cannot provide the Goods as requested in the Order, the Partner shall not confirm the Order in the Bolt Food Platform, unless an auto-acceptance function is enabled, in which case requirements in Schedule 1 (Service Level Requirements) of these General Terms shall be followed.
- 3.3.** The Partner shall procure that the Orders are monitored in a constant manner during the Opening Hours of the Partner's establishment, in accordance with the requirements in Schedule 1.

### **4. FULFILMENT OF ORDERS**

- 4.1.** The Partner will be ready to launch the provision of services under the Bolt Food Platform from the moment of signing the

- 2.6.** Visi Partneri, kuri darbojas Bolt Food piegādes platformā, ir uzskatāmi par tirgotājiem Direktīvas (ES) 2005/29 izpratnē.

- 2.7.** Bolt ir tiesības kopīgot jebkuru informāciju ar attiecīgo nodokļu pārvaldi saskaņā ar Padomes direktīvu (ES) 2021/514 (2021. gada 22. marts), ar ko tiek grozīta direktīva 2011/16/ES par administratīvu sadarbību nodokļu jomā, tostarp, bet ne tikai par jebkuru atlīdzību, kas tiek maksāta vai ieskaitīta Partnerim saistībā ar Bolt Food Platformā veiktajām darbībām. Ja Partneris nesniedz minētajā Direktīvā prasīto informāciju, Bolt ir tiesīgs pārtraukt Līgumu, (ii) neļaut Partnerim atkārtoti reģistrēties Bolt Food Platformā un (iii) ieturēt Partnerim veikto maksājumu saskaņā ar 6. punktu līdz brīdim, kad Partneris sniedz pieprasīto informāciju.

### **3. PASŪTĪJUMU VEIKŠANA**

- 3.1.** Kad Klients ir veicis Pasūtījumu, Partneris nodrošina, lai par Pasūtījuma apstiprināšanu tiktu izlemts Pielikumā Nr. 1 (Apkalpošanas līmeņa prasības) noteiktajā laika periodā. Klientam saņemot Pasūtījuma apstiprinājumu, spēkā Pārdošanas līgums starp Partneri un Klientu.
- 3.2.** Gadījumā, ja Partneris nevar nodrošināt Pasūtījumā pieprasītās Preces, Partneris neapstiprina Pasūtījumu Bolt Food piegādes platformā ja vien nav iespējota automatiskās pieņemšanas funkcija, tādā gadījumā jāievēro šo Vispārīgo noteikumu Pielikumā Nr. 1 (Apkalpošanas līmeņa prasības) noteiktās prasības.
- 3.3.** Partneris nodrošina nepārtrauktu Pasūtījumu pārraudzību visā Partnera iestādījuma Darba laikā saskaņā ar Pielikumā Nr. 1 noteiktajām prasībām.

### **4. PASŪTĪJUMU IZPILDE**

- 4.1.** Partneris būs gatavs uzsākt pakalpojumu sniegšanu ar Bolt Food piegādes platformas starpniecību no Līguma

- Agreement, unless otherwise agreed in the Partner Specific Conditions. The detailed requirements and instructions for the handling of Orders are provided in Schedule 1 (Service Level Requirements) to these General Terms.
- 4.2.** The Partner shall use its best endeavours to ensure the availability of all Goods that are displayed in the Bolt Food Platform. In the event that the Partner is or is likely to become unable to fulfil the Orders, the Partner will cease to accept any further Orders and mark itself as offline on the Bolt Food Platform until readiness to fulfil the Orders is restored.
- 4.3.** The Partner shall ensure that the Goods prepared for delivery to the Client and/or pick-up by the Client comply with the Order of the Client. The Partner shall use its best endeavours to comply with specific instructions and requests of the Client, if applicable.
- 4.4.** The Order shall be ready for pick-up by the Courier or by the Client within the timeframe specified in Schedule 1 (Service Level Requirements). The Partner has a right to opt-in and opt-out from the take-away function (i.e. self pick-up by the Client) at any time.
- 4.5.** The Partner shall ensure that the ordered Goods are properly packaged (incl. in accordance with all food safety requirements in case the Goods contain food), taking into account that the Courier or the Client will only be required to pick-up a packaged Order. In case the Goods contain food, the Courier will also be required to place it into the thermo-bag for delivery. The packaging may not include any logos of the competitors of Bolt. The packaging may not include any advertising material of third parties (incl. the competitors of Bolt), unless agreed otherwise in the Partner Specific Conditions.
- 4.6.** The Partner ensures that the Goods prepared for delivery by the Courier and/or self pick-up by the Client:
- 4.6.1. correspond to the description of the Goods on the Bolt Food Platform
- parakstīšanas brīža, ja vien Partnera īpašajos nosacījumos nav noteikts citādi. Šo Vispārīgo noteikumu Pielikumā Nr. 1 (Apkalpošanas līmeņa prasības) ir sniegtas detalizētas Pasūtījumu noformēšanas prasības un norādījumi.
- 4.2.** Partneris pieliek visas iespējamās pūles, lai nodrošinātu visu Bolt Food piegādes platformā atspoguļoto Preču pieejamību. Gadījumā, ja Partneris nespēj vai, visticamāk, nebūs spējīgs izpildīt Pasūtījumus, Partneris pārtrauks pieņemt jebkādu turpmākus Pasūtījumus un atzīmēs sevi Bolt Food piegādes platformā kā esošu bezsaistē līdz tiks atjaunotas spējas izpildīt Pasūtījumus.
- 4.3.** Partneris nodrošina, lai piegādei un / vai saņemšanai tieši Klientam sagatavotās Preces atbilstu Klienta Pasūtījumam. Partneris pieliek visas iespējamās pūles, lai ievērotu īpašus Klienta norādījumus un prasības, ja tādas ir.
- 4.4.** Pasūtījums būs gatavs saņemšanai no Kurjera puses vai Klienta puses tieši Pielikumā Nr. 1 (Apkalpošanas līmeņa prasības) norādītajā laika periodā. Partnerim ir tiesības jebkurā laikā izvēlēties un atteikties no līdzņemšanas funkcijas (t.i., ka Klients saņem Pasūtījumu pats tieši).
- 4.5.** Partneris nodrošina, ka pasūtītās Preces tiktu pienācīgi iepakotas (tajā skaitā atbilstoši visām pārtikas drošības prasībām, ja Preces satur pārtikas produktus), ņemot vērā to, ka Kurjeram vai Klientam būs pienākums paņemt iepakoto Pasūtījumu. Gadījumā, ja Preces satur pārtikas produktus, Kurjeram ir pienākums novietot to termosomā piegādei. Iepakojums nedrīkst saturēt nekādus Bolt konkurentu logotipus. Iepakojums nedrīkst saturēt jebkādu trešo personu reklāmas materiālus (tajā skaitā Bolt konkurentu), ja vien Partnera īpašajos nosacījumos nav atrunāts citādi.
- 4.6.** Partneris nodrošina, lai piegādei sagatavotās Preces, kuras paņems Kurjers vai Klients pats tieši:
- 4.6.1. atbilst Bolt Food piegādes platformā norādītajam Preču aprakstam

(including indications that particular Goods are gluten or nut free or suitable for vegetarians or vegans in case Goods contain food);	(ieskaitot norādes par to, ka konkrētās Preces nesatur glutēnu vai riekstus, vai ir piemērotas veģetāriešiem vai vegāniem, ja Preces satur pārtikas produktus);
4.6.2. are not harmful to health or the environment;	4.6.2. nav kaitīgs veselībai vai apkārtējai videi;
4.6.3. have been properly cooked or prepared and are otherwise safe, of high quality, fit for transportation and consumption and at an appropriate temperature for consumption by the Client in case the Goods contain food;	4.6.3. ir pienācīgi termiski apstrādātas vai sagatavotas un ir citādi drošas, kvalitatīvas, piemērotas pārvadāšanai un patērēšanai un ir ēšanai piemērotā temperatūrā, ja Preces satur pārtikas produktus;
4.6.4. comply with all applicable requirements for the preparation/production and packaging at all times (including as reasonably required to withstand the delivery process);	4.6.4. pastāvīgi atbilst visām sagatavošanai/izgatavošanai un iepakojšanai izvirzītajām prasībām (tostarp, tām, kas tiek saprātīgi izvirzītas, lai izturētu piegādes procesu);
4.6.5. correspond to the greatest extent possible to the photography uploaded in the Bolt Food Platform.	4.6.5. cik vien iespējams atbilst Bolt Food piegādes platformā augšupielādētajai fotogrāfijai.
<b>4.7.</b> Bolt shall have the right to inspect the process of the provision of services by the Partner at any time.	<b>4.7.</b> Bolt ir tiesīgs jebkurā laikā pārbaudīt Partnera pakalpojumu sniegšanas procesu.
<b>4.8.</b> The Goods Prices indicated on the Bolt Food Platform may not be more expensive than the same Goods would cost at the Partner's establishment, except (i) in cases of promotions applicable only at the establishment of the Partner; (ii) if agreed otherwise in the Partner Specific Conditions.	<b>4.8.</b> Bolt Food piegādes platformā norādītās Preču cenas nedrīkst būt augstākas par attiecīgo Preču cenu Partnera iestādījumā uz vietas, izņemot (i) reklāmas akcijas, kas notiek tikai Partnera iestādījumā, , (ii) ja vien Partnera īpašajos nosacījumos nav atrunāts citādi.
<b>4.9.</b> The Partner may not charge the Client any additional fees for the packaging of the Goods, unless agreed otherwise in the Partner Specific conditions.	<b>4.9.</b> Partneris nav tiesīgs iekasēt no Klienta jebkādas papildu maksas par Preču iepakojumu, ja vien Partnera īpašajos noteikumos nav atrunāts citādi.
<b>4.10.</b> In case the delivery services are provided by the Partner, the Partner warrants that during the course of providing the delivery service, it complies and where relevant, its employees and/or contractors who are providing the delivery service on behalf of the Partner, comply with all relevant laws and regulations applicable to the provision of delivery service to the Client and with all requirements set out in Schedule 3 (Requirements for providing delivery service).	<b>4.10.</b> Gadījumā, ja piegādes pakalpojumus sniedz Partneris, Partneris garantē, ka, piegādes pakalpojumu sniegšanas gaitā tas ievēro un, ja attiecināms, tā darbinieki un/vai darbuzņēmēji, kuri sniedz piegādes pakalpojumu Partnera vārdā, ievēro visus attiecīgos normatīvos aktus, kas piemērojami piegādes pakalpojuma sniegšanai Klientam, un visas Pielikumā Nr. 3 (Piegādes pakalpojuma sniegšanas prasības) norādītās prasības.

## **5. USE OF BOLT FOOD PLATFORM BY PARTNER**

- 5.1.** The Partner will gain access to the Bolt Food Platform through the user account. Each Partner is entitled to have only one account to use the Bolt Food Platform. If the Partner operates its business through several establishments, each establishment is provided a separate sub-account to use the Bolt Food Platform. The account details for the Partner (and if applicable, the establishments) will be communicated to the Partner separately.
- 5.2.** The Partner shall ensure compliance with applicable laws upon performance of its services, including laws regarding the working conditions, protection and safety of employees and other members of the Partners's personnel.
- 5.3.** All information regarding the Partner, the Partner's establishments and their menus is uploaded to the Bolt Food Platform by the Partner in accordance with Section 5.10 of these General Terms, unless otherwise agreed with Bolt. The Partner is solely responsible for the information (incl. Goods Prices and indication of price reduction) uploaded on the Bolt Food Platform by the Partner itself or, as the case may be, by Bolt. Should the information uploaded to the Bolt Food Platform be incorrect, the Partner is obliged to amend this information itself in accordance with section 5.10 of these General Terms or, as the case may be, to inform Bolt Food Platform of inconsistencies in order for Bolt to amend incorrect information. The Partner is also obliged to provide Bolt with all data about food which is mandatory under local laws. All Partners are displayed to the Client in a ranked sequence mainly based on the availability of the Partner, delivery fee for the Client, estimated time of arrival of the Order, distance from the Client, existence of menu campaigns, newness of the Partner on the Bolt Food Platform and frequency of use and ratings by the Client with the purpose of providing a personalised and efficient user

## **5. BOLT FOOD PIEGĀDES PLATFORMAS LIETOŠANA NO PARTNERA PUSES**

- 5.1.** Partneris iegūs piekļuvi Bolt Food piegādes platformai ar lietotāja konta starpniecību. Katrs Partneris ir tiesīgs saņemt tikai vienu kontu Bolt Food piegādes platformas lietošanai. Ja Partneris veic komercdarbību ar vairāku iestādījumu starpniecību, katram iestādījumam tiek piešķirts atsevišķs apakškonts Bolt Food piegādes platformas lietošanai. Ziņas par kontu Partnera (un, ja piemērojams, iestādījumu) vajadzībām Partnerim paziņo atsevišķi.
- 5.2.** Partneris nodrošina atbilstību visiem likumiem, sniedzot savus pakalpojumus, tostarp, likumiem par darba apstākļiem, darbinieku un citu Partnera personāla locekļu aizsardzību un drošību.
- 5.3.** Partneris augšupielādē visu informāciju par Partneri, Partnera iestādījumiem un to piedāvājumu Bolt Food piegādes platformā saskaņā ar šo Vispārīgo noteikumu 5.10.punktu, ja vien ar Bolt nav panākta cita vienošanās. Partneris individuāli atbild par informāciju (tostarp, Preču cenām un cenu samazinājuma norādi), ko Bolt Food piegādes platformā augšupielādē Partneris pats vai, pēc apstākļiem, Bolt. Ja Bolt Food piegādes platformā augšupielādētā informācija ir nepareiza, Partnerim ir pienākums pašam labot šo informāciju saskaņā ar šo Vispārīgo noteikumu 5.10.punktu vai, pēc apstākļiem, informēt Bolt par neatbilstībām, lai Bolt varētu labot nepareizo informāciju. Partnerim ir arī pienākums sniegt Bolt visus datus par pārtiku, kas ir obligāti saskaņā piemērojamo tiesību aktu. Visi Partneri tiek parādīti Klientam sarindotā secībā, balstoties galvenokārt uz Partnera pieejamību, Klientam maksājamo piegādes maksu, paredzamo Pasūtījuma saņemšanas laiku, attālumu no Klienta, piedāvājuma akciju esamību, Partnera darbības ilgumu Bolt Food piegādes platformā un Klienta izmantošanas biežumu un vērtējumiem, lai nodrošinātu Klientam personalizētu un efektīvu

experience for the Client. All information provided by the Partner, including in particular the information regarding the Partner's Goods and Goods Prices and Opening Hours shall be accurate. The Partner shall also provide additional information regarding the Goods (ingredients and allergens in case the Goods contain food, etc), if the Client so requests by contacting the Partner.

- 5.4.** For accepting and processing Orders through the Bolt Food Platform, the Partner shall either acquire a tablet on its own or buy / rent a tablet from Bolt. The Partner procures that all rented tablets and related equipment will be maintained in good order. When necessary, Bolt and the Partner shall agree on the maintenance or the replacement of the rented tablets.
- 5.5.** Bolt is not liable for and does not commit to provide continuous tech-support for the effective functioning of the Bolt Food Platform on any device (incl. any operating system). The Partner undertakes to install and/or use all updates, upgrades or modules provided by Bolt. Bolt is not liable for any damages or loss of profit resulting from the failure to perform the obligation set out in this Section 5.5.
- 5.6.** The Partner shall at all times utilize good industry practices in the information technology industry with respect to comparable services to prevent the introduction of viruses into the Bolt Food Platform. If the Partner breaches the said obligation and a virus is found to have been introduced to the Bolt Food Platform as a result of a breach of the General Terms by the Partner, then the Partner shall (at its own cost) provide reasonable assistance to mitigate the effects of the virus and reimburse to Bolt all damages arising from the eradication and remedying of the Bolt Food Platform.
- 5.7.** The Client may leave feedback and make complaints through the Bolt Food Platform. If the complaint relates to particular Goods the Client will be required to make such complaints within 30 days from the delivery of the Order.

lietotāja pieredzi. Visa Partnera sniegtā informācija, jo īpaši, informācija par Partnera Precēm un Preču cenām, un Darba laikiem, ir precīza. Partneris arī sniedz papildu informāciju par Precēm (sastāvdaļām un alergēniem, ja Preces satur pārtikas produktus, u. tml.), ja Klients to pieprasa, sazinoties ar Partneri.

- 5.4.** Ar mērķi pieņemt un noformēt Pasūtījumus ar Bolt Food piegādes platformas starpniecību Partneris pats iegādājas planšetdatoru vai vai nu nopērk vai iznomā no Bolt planšetdatoru. Partneris nodrošina, lai visi iznomātie planšetdatori un saistītais aprīkojums tiktu uzturēts labā darba kārtībā. Ja nepieciešams, Bolt un Partneris vienojas par iznomātā planšetdatora apkopi un nomaiņu.
- 5.5.** Bolt neatbild un neuzņemas nodrošināt nepārtrauktu tehnisko atbalstu par Bolt Food piegādes platformas efektīvu funkcionēšanu jebkurā ierīcē (ieskaitot operētājsistēmu). Partneris apņemas instalēt un/vai lietot visus Bolt nodrošinātos atjauninājumus, uzlabojumus un moduļus. Bolt neatbild ne par kādu kaitējumu vai atrauto peļņu, kas rodas šajā 5.5.punktā noteiktā pienākuma neizpildes rezultātā.
- 5.6.** Partneris pastāvīgi pielieto labu nozares praksi informācijas tehnoloģiju nozarē attiecībā uz salīdzināmiem pakalpojumiem, lai novērstu vīrusu nokļūšanu Bolt Food piegādes platformā. Ja Partneris pārkāpj minēto pienākumu un tiek konstatēts, ka Bolt Food piegādes platformā ir iekļuvis vīruss, Vispārīgo noteikumu pārkāpuma rezultātā no Partnera puses, Partneris (par saviem līdzekļiem) nodrošina saprātīgu palīdzību, lai pēc iespējas mazinātu vīrusa radītās sekas un atlīdzina Bolt visus zaudējumus, kas rodas iznīcinot vīrusu un atjaunojot Bolt Food piegādes platformas darbību.
- 5.7.** Klients var atstāt savu atsaukumi vai iesniegt sūdzības ar Bolt Food piegādes platformas starpniecību. Ja sūdzība attiecas uz konkrētām Precēm, Klientam būs pienākums iesniegt šādas sūdzības viena 30 dienu laikā no Pasūtījuma

- Bolt shall tend to the complaints at its own discretion and decide how to resolve them. Bolt, acting reasonably, may refund the Goods Price (or a part of it) to the Client at its own discretion and claim compensation for it from the Partner. If the Partner continues to receive complaints from the Clients, Bolt has the right to temporarily or permanently suspend the Partner from using the Bolt Food Platform. Bolt has the right to establish a customer complaints and refund policy, that shall be a part of the General Terms and mandatory for compliance for the Partner.
- 5.8.** The Partner shall at all times utilize high quality and high resolution photos for the displaying of Goods on the Bolt Food Platform. In case such photos do not fulfil the above mentioned requirements, Bolt reserves the right to refuse the uploading of the provided photos on the Bolt Food Platform and ask for replacements or upload equivalent or similar pictures at its own discretion.
- 5.9.** Bolt is entitled to change, modify or discontinue either temporarily or permanently, the provision in whole or partially of the information society service by introducing and/or discontinuing some functionality of the Bolt Food Platform as well as altering in other way or deleting the Bolt Food Platform at any given time. Bolt will communicate to Partners its decisions to discontinue functionality(ies) accordingly.
- 5.10.** As part of the Bolt Food Platform, Bolt upon its sole discretion may grant and thus revoke Partner's direct access to the so-called partners' portal, which enables Partner to populate, amend and otherwise change content on a Partner-dedicated section of the Bolt Food Platform.
- 5.10.1. The Partner hereby acknowledges that it is solely responsible for granting, changing, controlling and/or removing rights for its representatives to access the so-called partners' portal on behalf of the Partner.
- 5.10.2. The Partner hereby acknowledges that by enabling its representative to
- piegādes brīža. Bolt izskata sūdzības, pēc saviem ieskatiem, un izlemj, kādā veidā tās risināt. Bolt, rīkojoties saprātīgi, var atmaksāt Preču cenu (vai tās daļu) Klientam, pēc saviem ieskatiem, un pieprasīt kompensāciju par to no Partnera. Ja Partneris turpina saņemt sūdzības no Klientiem, Bolt ir tiesības uz laiku vai pavisam liegt Partnerim iespēju lietot Bolt Food piegādes platformu. Bolt ir tiesības noteikt pasūtītāju sūdzību un atlīdzināšanas politiku, kas veido daļu no Vispārīgajiem noteikumiem un kuras ievērošana ir obligāta no Partnera puses.
- 5.8.** Partneris vienmēr izmanto augstas kvalitātes un augstas izšķirtspējas fotoattēlus, lai parādītu Preces Bolt Food piegādes platformā. Gadījumā, ja šādi fotoattēli neatbilst iepriekšminētajām prasībām, Bolt patur tiesības atteikties no iesniegto fotoattēlu augšupielādes Bolt Food piegādes platformā un lūgt to aizstāšanu vai augšupielādēt līdzvērtīgus vai līdzīgus attēlus pēc saviem ieskatiem
- 5.9.** Bolt ir tiesīgs mainīt, pārveidot vai gan uz laiku, gan pavisam pārtraukt informācijas sabiedrības pakalpojuma sniegšanu jebkurā laikā pilnībā vai daļēji, ieviešot un / vai pārtraucot kādu Bolt Food platformas funkcionalitāti, kā arī pārveidojot citā veidā vai dzēšot Bolt Food piegādes platformu. Bolt attiecīgi paziņos Partneriem savus lēmumus pārtraukt funkcionalitāti(-tes).
- 5.10.** Bolt Food platformas ietvaros Bolt pēc saviem ieskatiem var piešķirt un tādējādi atsaukt partnera tiešo piekļuvi tā dēvētajam partneru portālam, kas ļauj Partnerim aizpildīt, grozīt un citādi mainīt saturu Partneriem veltītā vietnes sadaļā Bolt Food platformā.
- 5.10.1. Partneris ar šo atzīst, ka tas ir pilnībā atbildīgs par tiesību piešķiršanu, mainīšanu, kontrolēšanu un / vai atņemšanu saviem pārstāvjiem, kas Partnera vārdā piekļūst tā dēvētajam partneru portālam.
- 5.10.2. Partneris ar šo atzīst, ka, ļaujot tā pārstāvim piekļūt partneru portālam

access the partners' portal on behalf of the Partner, it is granting its representative an access right to edit Partner's preferences and menus (incl. Goods Prices), configure campaigns and special offers, view Orders (incl. Order history), grant accesses to other users and/or take other actions available in the partners' portal.

- 5.10.3. The Partner hereby acknowledges that it is fully responsible for and bound by any amendments, updates or any other changes (including pricing) that any of its representatives, to whom Partner has granted access-rights, make to a content on a Partner-dedicated section of the Bolt Food Platform.

## **6. FEES**

- 6.1.** In consideration for Bolt's services as the agent for mediation of the Sales Agreements the Partner shall pay the Agency Fee to Bolt per every Order of the Client made through the Bolt Food Platform. The Agency Fee is calculated as the Agreed Percentage from the aggregate netPrice earned by the Partner from the Orders placed through the Bolt Food Platform during a particular reference period.
- 6.2.** Bolt has the right to implement Marketplace Fees in accordance with the principles of dynamic pricing by (i) applying service fees in order to cover the cost of making courier services available at the Marketplace, or (ii) forwarding the cost of making delivery services available at the Marketplace, provided however that the sum of Agency Fee and Marketplace Fees will not exceed the Agreed Percentage.
- 6.3.** The Partner shall also pay Service Fees to Bolt for the use of the tablet (if applicable) and software, in accordance with the Special Terms. In addition Bolt may charge the Partner a fee for running a marketing campaign which shall be agreed between the Parties.

Partnera vārdā, tas piešķir savam pārstāvim piekļuves tiesības rediģēt Partnera izvēlnes un ēdienkartes (ieskaitot Preču Cenas), rīkot kampaņas un īpašos piedāvājumus, skatīt Pasūtījumus. (ieskaitot Pasūtījumu vēsturi), piešķirt piekļuvi citiem lietotājiem un / vai veikt citas darbības, kas pieejamas partneru portālā.

- 5.10.3. Partneris ar šo atzīst, ka ir pilnībā atbildīgs par un tam ir saistoši jebkādi grozījumi, atjauninājumi vai jebkādas citas izmaiņas (ieskaitot cenu noteikšanu), ko jebkurš tā pārstāvis, kuram Partneris ir piešķīris piekļuves tiesības, veic saturā, kas paredzēts partneriem vēltītā sadaļā. Bolt Food platformā.

## **6. MAKSAS**

- 6.1.** Kā atlīdzību par Bolt kā starpnieka pakalpojumiem Pārdošanas līgumu noslēgšanā, Partneris maksā Bolt Starpniecības maksu par katru Klienta pasūtījumu, kas tiek veikts ar Bolt Food piegādes platformas starpniecību. Starpniecības maksu aprēķina kā Saskaņotos procentus no kopējās bruto Preču cenas, ko Partneris ir nopelnījis par Pasūtījumiem, kas veikti ar Bolt Food piegādes platformas starpniecību, konkrētā atsaucē perioda laikā.
- 6.2.** Bolt ir tiesības ieviest Tirgus maksas saskaņā ar dinamiskās cenu veidošanas principiem, (i) piemērojot apkalpošanas maksas nolūkā segt ar kurjeru pakalpojumu pieejamības nodrošināšanu Tirgū saistītās izmaksas, vai (ii) pārsūtīt ar kurjeru pakalpojumu pieejamības nodrošināšanu Tirgū saistītās izmaksas, ar noteikumu, ka Starpniecības maksas un Tirgus maksu summa nepārsniegs Saskaņotos procentus.
- 6.3.** Partneris saskaņā ar Īpašajiem noteikumiem maksā Bolt arī Apkalpošanas maksas par planšetdatora lietošanu (ja piemērojams) un programmatūru. Turklāt Bolt ir tiesīgs iekasēt no Partnera maksu par tirgvedības (reklāmas) kampaņas

- 6.4.** All fees are subject to VAT.
- 6.5.** In case the delivery services are provided by the Partner, the Partner will receive the Delivery Fee for each delivery. If an Order is subject to Minimum Order Value, the Client will reimburse the Partner the Small Order Fee. All fees earned for the deliveries made by the Partner's employees and/or contractors will be credited onto the bank account of the Partner, who will distribute the fees as agreed with the employee and/or contractor.

## **7. INVOICING AND PAYMENTS**

- 7.1.** The Partner undertakes to issue valid cash register's receipts for the Goods Price, and in case the delivery services are provided by the Partner, for the Delivery Fee and (where applicable) for the Small Order Fee. The issued cash register's receipts are transported to the Client together with the Goods. Bolt shall prepare and issue to the Client informational receipt for the Goods Price, and in case the delivery services are provided by the Partner, for the Delivery Fee and (where applicable) Small Order Fee, on behalf of the Partner. Bolt, acting as an agent of the Partner, shall accept the Client's payment for cash register's receipts on behalf of the Partner. The payment obligation of the Client arising from the Sales Agreement and (where applicable) from the Delivery Agreement is deemed to be fulfilled when the payment is credited onto the bank account of Bolt or, as the case may be, when the Client has paid the Goods Price in full to the Courier in cash upon the delivery of the Order or the Client has paid the Goods Price in full to the Partner in case of self pick-up by the Client.
- 7.2.** Bolt undertakes to forward the Goods Price payments (less the Agency Fee), and in case the delivery services are provided by the Partner, the Delivery Fee and (where applicable) the Small Order Fee, for all completed and delivered or

organizēšanu, par ko Puses savstarpēji vienojas.

- 6.4.** Visām maksām piemēro PVN.
- 6.5.** Gadījumā, ja piegādes pakalpojumus sniedz Partneris, Partneris saņems Piegādes maksu par katru piegādi. Ja Pasūtījumam piemērojama Pasūtījuma minimālā vērtība, Klients atlīdzinās Partnerim Maza pasūtījuma maksu. Visas par Partnera darbinieku un/vai darbuzņēmēju veiktajām piegādēm nopelnītās maksas ieskaitīs Partnera bankas kontā, kurš sadalīs maksas saskaņā ar vienošanos ar darbinieku un/vai darbuzņēmēju.

## **7. RĒĶINU IZRAKSTĪŠANA UN NORĒĶINU KĀRTĪBA**

- 7.1.** Partneris apņemas izsniegt derīgus kases aparāta čekus par Preču cenu un, gadījumā, ja piegādes pakalpojumus sniedz Partneris, par Piegādes maksu un (ja piemērojams) Maza pasūtījuma maksu. Izsniegtie kases aparāta чеки tiek nogādāti Klientam kopā ar Precēm. Bolt sagatavos un nosūtīs Klientam informatīvu kvīti par Precēm un, gadījumā, ja piegādes pakalpojumus sniedz Partneris, par Piegādes maksu un (ja piemērojams) Maza pasūtījuma maksu, Partnera vārdā. Bolt, darbojoties kā Partnera aģents, Partnera vārdā pieņems Klienta maksājumu par kases aparātu чеkiem. No Pirkuma līguma un (ja piemērojams) no Piegādes līguma izrietošais Klienta maksāšanas pienākums stājas spēkā un uzskatāms par izpildītu brīdī, kad maksājums ir ieskaitīts Bolt bankas kontā vai, ja piemērojams, ja Klients ir pilnā apmērā samaksājis Preču cenu Kurjeram skaidrā naudā Pasūtījuma piegādes brīdī vai Klients ir pilnā apmērā samaksājis Preču cenu Partnerim skaidrā Pasūtījuma saņemšanas brīdī tieši.
- 7.2.** Bolt apņemas pārsūtīt Preču cenas maksājumus (atskaitot Starpniecības maksu), un, gadījumā, ja piegādes pakalpojumus sniedz Partneris, Piegādes maksu un (ja piemērojams) Maza pasūtījuma maksu par visiem

picked-up Orders made through the Bolt Food Platform to the Partner for a given reference period, except for Orders for which the Courier or the Client paid the Goods Price to the Partner directly, in which case the Partner undertakes to forward the Agency Fee to Bolt for a given reference period. If any deductions are due in relation to complaints in accordance with Section 5.7 of these General Terms or otherwise, Bolt will render efforts to find the amicable solution with the Partner beforehand.

- 7.3. Invoicing and payments under this Agreement between Bolt and the Partner will be made after each reference period. Unless agreed otherwise in the Partner Specific Conditions, the reference period shall be one calendar week. If any reconciliation payments are required with respect to the reference period thereafter, the parties will communicate such need and, if necessary, make the relevant reconciliation payments in connection with the payments related to the next reference period.
- 7.4. Within three business days from the expiry of each reference period Bolt will issue an invoice to the Partner for the Agency Fee, Service Fees and any other applicable fees for a given reference period. If any payments are to be made by Bolt to the Partner in relation to the reference period, the Partner will issue an invoice to Bolt.
- 7.5. All payments between Bolt and the Partner will be settled by way of set-off to the maximum extent possible. All other payments between Bolt and the Partner that cannot be set off will be made by way of bank transfers. The bank details of Bolt and the Partner are set out in the Special Terms.
- 7.6. Bolt may, at its own discretion, limit the payment of Goods Price to the Partner in cash by the Courier. Bolt may also, at its own discretion, require the Partner to make a deposit to Bolt to enable cash payments to be made to the Partner by the Courier. The payment obligation between the Client and the Partner in

pabeigtajiem un piegādātajiem vai klātienē saņemtajiem Pasūtījumiem, kas veikti ar Bolt Food piegādes platformas starpniecību, Partnerim par konkrēto atsaucē periodu, izņemot Pasūtījumus, par kuriem Kurjers vai Klients ir samaksājis Partnerim Preču cenu tieši, un šādā gadījumā Partneris apņemas pārsūtīt Bolt Starpniecības maksu par konkrēto atsaucē periodu. Ja saistībā ar sūdzībām saskaņā ar šo Vispārīgo noteikumu 5.7.punktu vai kā citādi ir veicami jebkādi atskaitījumi, Bolt pieliks pūles, lai pirms tam panāktu apmierinošu risinājumu ar Partneri.

- 7.3. Rēķinu izrakstīšana un norēķini saskaņā ar šo Līgumu starp Bolt un Partneri tiks nokārtoti pēc katra atsaucē perioda. Ja vien Partnera Īpašajos nosacījumos nav atrunāts citādi, atsaucē periods ir viena kalendārā nedēļa. Ja pēc tam ir nepieciešami jebkādi saskaņošanas maksājumi saistībā ar atsaucē periodu, puses pārrunās šādu nepieciešamību un, ja nepieciešams, veiks attiecīgos saskaņošanas maksājumus saistībā ar maksājumiem par nākamo atsaucē periodu.
- 7.4. Trīs darba dienu laikā pēc katra atsaucē perioda beigām, Bolt izrakstīs rēķinu Partnerim par Starpniecības maksu, Apkalpošanas maksām un jebkādam citām piemērojamajām maksām par konkrēto atsaucē periodu. Ja no Bolt puses būs veicami jebkādi maksājumi Partnerim saistībā ar atsaucē periodu, Partneris izrakstīs rēķinu Bolt.
- 7.5. Visi norēķini starp Bolt un Partneri tiks kārtoti ieskaita veidā, ciktāl iespējams. Visi citi norēķini starp Bolt un Partneri, kurus nevar nokārtot ieskaita veidā, tiks nokārtoti, veicot bankas pārskaitījumus. Bolt un Partnera bankas rekvizīti ir norādīti Īpašajos noteikumos.
- 7.6. Bolt ir tiesīgs pēc saviem ieskatiem ierobežot Kurjeram Preču cenas samaksu Partnerim veikt skaidrā naudā. Bolt tāpat ir tiesīgs pēc saviem ieskatiem pieprasīt Partnerim veikt iemaksu Bolt, lai Kurjeram būtu iespējams veikt skaidras naudas maksājumus Partnerim. Maksājuma saistības starp Klientu un Partneri

case of self pick-up by the Client may be settled by direct payment in case the Partner has self pick-up by the Client opted-in in accordance with Section 4.4.

- 7.7. Any outstanding principal amount due to Bolt should be paid by the Partner to Bolt at the latest 7 days after becoming inactive on the Bolt Food Platform.
- 7.8. In case the Partner fails to make the payment under Section 7.7 by due date, it shall be liable to pay 0,5% interest per day from the total amount that is overdue. The Partner is liable to compensate Bolt all reasonable expenses (including those charged by any debt collection agency) together with all administrative, legal and other costs incurred in the collection of any overdue payment. The minimum compensation charge for such costs is EUR 10.
- 7.9. Bolt has the right to forward and publish the data of the Partner and the fact, sum and other relevant information of debts of the Partner under this Agreement to debt collection agencies and other debt management service providers, incl. to Creditinfo Eesti (www.creditinfo.ee), for the recovery of debts and/or for the publication, processing and management of data in the debtors' database, as well as for the publication of debt data for the purposes of making credit decisions.

## 8. TERM, TERMINATION AND SUSPENSION OF USE

- 8.1. The Agreement is entered into for an unspecified period of time (without term), unless agreed otherwise in the Partner Specific Conditions.
- 8.2. If the Partner breaches any of its obligations under the Agreement, any applicable laws or regulations, disparage Bolt, or cause harm to Bolt's brand, reputation or business as determined by Bolt in its own sole discretion, or Bolt has reasonable belief of fraudulent acts by the Partner when using the Bolt Food Platform, Bolt has the right to temporarily suspend the Partner from using the Bolt

gadījumā, ja Klients saņem Pasūtījumu pats tieši, var tikt nokārtotas ar tiešo maksājumu, ja Partneris ir iespējotais iespēju Klientam saņemt Pasūtījumu pašam tieši saskaņā ar 4.4. punktu.

- 7.7. Jebkuras nesamaksātās pamatsummas, kas pienākas Bolt, Partnerim ir jāsamaksā Bolt ne vēlāk kā 7 dienas pēc tam, kad tas pārstāj darboties Bolt Food piegādes platformā.
- 7.8. Ja Partneris neveic maksājumu saskaņā ar 7.7. punktu noteiktajā termiņā, tam ir pienākums maksāt procentus 0,5% dienā no kopējās kavētā maksājuma summas. Partnerim ir pienākums atlīdzināt Bolt visus saprātīgos izdevumus (ieskaitot tos, kurus iekasē jebkurš parādu piedziņas uzņēmums), kā arī visas administratīvās, juridiskās un citas izmaksas, kas rodas kavētā maksājuma piedziņas rezultātā. Minimālā kompensācijas maksa par šādiem izdevumiem ir EUR 10.
- 7.9. Bolt ir tiesības pārsūtīt un publikot Partnera datus, kā arī faktu, summu un citu būtisku informāciju par Partnera parādiem saskaņā ar šo Līgumu parādu piedziņas uzņēmumiem un citiem parādu pārvaldības pakalpojumu sniedzējiem, t.sk. Creditinfo Eesti (www.creditinfo.ee) parādu piedziņai un/vai datu publicēšanai, apstrādei un pārvaldīšanai parādnieku datu bāzē, kā arī parādu datu publicēšanai, lai pieņemtu lēmumus par kredītiem.

## 8. LIETOŠANAS TERMIŅŠ, IZBEIGŠANA UN APTURĒŠANA

- 8.1. Līgums ir noslēgts uz nenoteiktu laiku (beztermiņa), ja vien Partnera īpašajos nosacījumos nav atrunāts citādi.
- 8.2. Ja Partneris pārkāpj jebkurus no saviem Līgumā noteiktajiem pienākumiem, jebkurus normatīvos aktus, noniecina Bolt vai nodara kaitējumu Bolt zīmolam, reputācijai vai komercdarbībai, kā to pēc saviem ieskatiem konstatē Bolt, vai Bolt pamatoti uzskata, ka Partneris veic krāpnieciskas darbības, izmantojot Bolt Food piegādes platformu, Bolt ir tiesīgs uz laiku liegt Partnerim lietot Bolt Food

<p>Food Platform or terminate this agreement without any obligation to compensate for the loss of profit.</p>	<p>piegādes platformu vai izbeigt šo līgumu bez jebkāda pienākuma kompensēt negūto peļņu</p>
<p><b>8.3.</b> The Partner has the right to terminate the Agreement without cause at any time by giving notice at least 30 days in advance. Bolt has the right to terminate the Agreement with Partner at any time by giving reasoned notice at least 30 days in advance. Bolt shall not notify the Partner of termination in advance if Bolt:</p>	<p><b>8.3.</b> Partnerim ir tiesības izbeigt Līgumu jebkurā laikā bez iemesla, iesniedzot attiecīgu paziņojumu vismaz 30 dienas iepriekš. Bolt ir tiesības izbeigt Līgumu ar Partneri jebkurā laikā, iesniedzot pamatotu paziņojumu vismaz 30 dienas iepriekš. Bolt nepaziņo Partnerim par izbeigšanu iepriekš, ja Bolt:</p>
<p>8.3.1. is subject to a legal or regulatory obligation which requires Bolt to terminate the provision of the whole of its online intermediation services to a given Partner in a manner which does not allow Bolt to respect that notice period; or</p>	<p>8.3.1. ir saistošs juridisks vai normatīvas pienākums, kas nosaka prasību Bolt izbeigt sniegt visus savus tiešsaistes starpniecības pakalpojumus konkrētajam Partnerim tādā veidā, kas liedz Bolt ievērot attiecīgo uzteikuma periodu; vai</p>
<p>8.3.2. exercises a right of termination under an imperative reason pursuant to national law; or</p>	<p>8.3.2. Īsteno izbeigšanas tiesības nacionālajos tiesību aktos noteikta imperatīva iemesla dēļ; vai</p>
<p>8.3.3. can demonstrate that the Partner concerned has repeatedly infringed these General Terms, resulting in the termination of the provision of the whole of the online intermediation services in question.</p>	<p>8.3.3. var demonstrēt, ka attiecīgais Partneris ir atkārtoti pārkāpis šos Vispārīgos noteikumus, kā rezultātā tiek izbeigta visu attiecīgo tiešsaistes starpniecības pakalpojumu sniegšana.</p>
<p><b>8.4.</b> The Partner has the right to extraordinarily terminate the Agreement without a notice period, if Bolt repeatedly fails to comply with or breaches any of the obligations set forth in these General Terms.</p>	<p><b>8.4.</b> Partnerim ir tiesības izbeigt Līgumu pirms termiņa bez uzteikuma perioda, ja Bolt atkārtoti neievēro vai būtiski pārkāpj jebkuru no saviem šajos Vispārīgajos noteikumos noteiktajiem pienākumiem.</p>
<p><b>8.5.</b> The termination of the Agreement will not affect:</p>	<p><b>8.5.</b> Līguma izbeigšana neietekmē:</p>
<p>8.5.1. any accrued rights of either party, including any right to receive any payments due but unpaid before the termination; or</p>	<p>8.5.1. jebkādas jebkuras puses uzkrātās tiesības, iekaitot jebkādas tiesības saņemt jebkādus maksājumus, kas veicami, bet vēl nav veikti, līdz izbeigšanai; vai</p>
<p>8.5.2. obligations, which are expressed to survive the termination.</p>	<p>8.5.2. pienākumus, par ko ir norādīts, ka tie paliek spēkā pēc Līguma izbeigšanas.</p>
<p><b>8.6.</b> Upon termination of the Agreement, all rented tablets and any other devices and equipment provided by Bolt for using the Bolt Food Platform shall be returned to Bolt in good order, taking into account the</p>	<p><b>8.6.</b> Izbeidzot Līgumu, visas iznomātās planšetes un jebkuras citas ierīces un aprīkojums, ko Bolt nodrošinājis Bolt Food piegādes platformas lietošanai, tiek atdotas atpakaļ Bolt labā darba kārtībā,</p>

normal wear and tear, unless otherwise agreed between the parties.

- 8.7. In the event that after the extraordinary termination of the Agreement there is an ongoing offline marketing campaign featuring (among others) the Partner or any of the Partner's establishments, then Bolt is entitled to refrain from making any changes to the campaign materials regarding the Partner or the Partner's establishments.

## 9. LICENSING, DATA PROCESSING AND INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

- 9.1. Bolt grants a revocable, non-exclusive, non-transferable, non-sublicensable license to the Partner for using the Bolt Food Platform for the purpose of selling Goods and, in case the delivery services are provided by the Partner, for providing the delivery service.

- 9.2. By concluding the Agreement, the Partner grants a royalty free license to Bolt for displaying on the Bolt Food Platform, Partner landing page and using in its marketing and advertising the Partner's name and trade mark and all materials (including the photos of Goods) sent to Bolt by the Partner. The license is valid for the entire period of the Agreement. The Partner represents and warrants that it is the holder of the respective intellectual property rights and that its name and trade mark and all material to be uploaded in the Bolt Food Platform by Bolt (including, but not limited to photos of the Goods) does not infringe any third party rights, including any intellectual property rights. In cases where the photos of the Goods are taken on the expense of or by a person appointed by Bolt, all rights related thereto (including intellectual property rights and the right of use) shall belong to Bolt. If the Partner has opted to buy the licence for the use of the photos of Goods, the Partner will be granted access to and it may use such photos of Goods for any purposes, except for displaying them on platforms that are competing with Bolt and using them for the provision of the same services as the Partner provides to Bolt.

ņemot vērā dabisko nolietojumu, ja vien puses nav vienojušās citādi.

- 8.7. Gadījumā, ja pēc Līguma pirmstermiņa izbeigšanas, turpinās bezsaistes tirgvedības (reklāmas) kampaņa, kurā (cita starpā) piedalās Partneris vai jebkurš no Partnera iestādījumiem, Bolt ir tiesīgs atturēties veikt jebkādas izmaiņas kampaņas materiālos saistībā ar Partneri vai Partnera iestādījumiem.

## 9. LICENCĒŠANA, DATU APSTRĀDE UN INTELEKTUĀLĀ ĪPAŠUMA TIESĪBAS

- 9.1. Bolt piešķir Partnerim atsaucamu, neekskluzīvu, apakšlicencē nenododamu licenci lietot Bolt Food piegādes platformu Preču pārdošanas nolūkā un, gadījumā, ja piegādes pakalpojumus sniedz Partneris, piegādes pakalpojuma sniegšanai.

- 9.2. Noslēdzot šo Līgumu, Partneris piešķir Bolt bezmaksas licenci attēlot Bolt Food piegādes platformā, Partnera galvenajā lapā un lietot savā tirgvedībā un reklāmā Partnera nosaukumu un preču zīmi un visus materiālus (ieskaitot Preču fotogrāfijas), ko Partneris ir nosūtījis Bolt. Licence ir spēkā visu Līguma darbības laiku. Partneris apliecina un garantē, ka ir visu attiecīgo intelektuālā īpašuma tiesību īpašnieks un, ka tā nosaukums un preču zīme un viss materiāls, ko Bolt augšupielādē Bolt Food piegādes platformā (tostarp, bet neaprobežojoties ar Preču fotogrāfijām), nepārkāpj nekādas trešo pušu tiesības, tostarp jebkādas intelektuālā īpašuma tiesības.. Gadījumā, ja Preču fotogrāfijas ir uzņemtas par Bolt līdzekļiem vai no Bolt ieceltas personas puses, visas tiesības uz tām (ieskaitot intelektuālā īpašuma tiesības un lietošanas tiesības) pieder Bolt. Ja Partneris ir izvēlējies iegādāties licenci Preču fotogrāfiju lietošanai, Partneris saņems tai piekļuvi un drīkstēs lietot Preču fotogrāfijas jebkādiem mērķiem, izņemot to izvietojumu platformās, kuras konkurē ar Bolt, un to lietošanu tādu pašu pakalpojumu sniegšanai, kādus Partneris sniedz Bolt.

**9.3.** All intellectual property rights regarding the software, documentation or information used or developed by or on behalf of Bolt during the provision of services under the General Terms (including the Bolt Food Platform, Confidential Information and where relevant, photos of Goods), as well as all data and statistics about the sales made through the Bolt Food Platform belong to Bolt. The Partner shall not copy, modify, adapt, reverse-engineer, decompile or otherwise discover the source code of the Bolt Food Platform or any other software used by Bolt. Bolt shall maintain the data and statistics about the sales for each reference period for a period of one year after the end of said reference period.

**9.4.** The terms and conditions for processing the personal data of the Clients and the Couriers is established in Schedule 2 (Data Sharing Agreement).

## **10. CONFIDENTIALITY**

**10.1.** During the term of the Agreement and for a period of five years following the expiry or termination of the Agreement, Bolt and the Partner shall not disclose and shall maintain the confidentiality of all Confidential Information of the other party.

**10.2.** Confidential Information of the other party may be disclosed to third parties only subject to a prior written notice of the other party. Notwithstanding the above, Confidential Information may be disclosed to the party's attorneys, auditors, accountants, consultants and subcontractors, provided that such persons perform their obligations in connection with the Agreement and are subject to a confidentiality clause.

## **11. ANTI-MONEY LAUNDERING RULES**

**11.1.** The Partner warrants that it is in compliance with the requirements of any applicable anti money laundering laws and regulations applicable to it. The

**9.3.** Visas intelektuālā īpašuma tiesības uz Bolt vai Bolt vārdā lietoto vai izstrādāto programmatūru, dokumentāciju vai informāciju pakalpojumu sniegšanas gaitā saskaņā ar Vispārīgajiem noteikumiem (tostarp, uz Bolt Food piegādes platformu, Konfidenciālo informāciju un, ja piemērojams, Preču fotogrāfijām), kā arī visi dati un statistika par ar Bolt Food piegādes platformas starpniecību veiktajām pārdošanām pieder Bolt. Partneris apņemas nekopēt, nepārveidot, nepielāgot, neveikt inženiertehnisko analīzi, nedekompilēt un nekādā citā veidā neatšifrēt Bolt Food piegādes platformas vai jebkuras citas Bolt lietotas programmatūras pirmkodu. Bolt saglabā datus un statistiku par katru atsauces periodu viena gada laikā pēc minētā atsauces perioda beigām.

**9.4.** Klientu un Kurjeru personas datu apstrādes noteikumi un nosacījumi ir norādīti Pielikumā Nr.2 (Datu kopīgošanas līgums).

## **10. KONFIDENCIALITĀTE**

**10.1.** Līguma darbības laikā un piecu gadu laikā pēc Līguma termiņa beigām vai izbeigšanas, Bolt un Partneris neizpauž un patur konfidenciālu visu otras puses Konfidenciālo informāciju.

**10.2.** Otras puses Konfidenciālo informāciju var izpaust trešajām pusēm, tikai saņemot iepriekšēju rakstveida otras puses paziņojumu. Neraugoties uz iepriekš minēto, Konfidenciālo informāciju var izpaust otras puses advokātiem, revidentiem, grāmatvežiem, konsultantiem un apakšuzņēmējiem ar nosacījumu, ka šādas personas pilda savus pienākumus saistībā ar Līgumu un tām ir saistoša konfidencialitātes klauzula.

## **11. NOZIEDZĪGI IEGŪTU LĪDZEKĻU LEGALIZĀCIJAS NOVĒRŠANAS NOTEIKUMI**

**11.1.** Partneris garantē, ka tas ievēro jebkādu tam piemērojamo spēkā esošo noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizācijas novēršanas normatīvo aktu prasības. Partneris

Partner warrants that it is not and any of its affiliates or ultimate beneficial owners is not subject to any international sanctions, boycotts, foreign trade controls, export controls, non-proliferation, anti-terrorism and similar laws, decrees, ordinances, orders, demands, requests, rules or requirements.

- 11.2.** Bolt has the right to conduct reviews of the Partner's compliance with anti money laundering rules and/or suspend the Partner from using the Bolt Food Platform without prior notice, for the purpose of detecting fraud or any other violation thereof.
- 11.3.** The Partner has to notify Bolt immediately of any circumstances that may refer to a violation of this Section 11.

## **12. LIABILITY AND INSURANCE**

- 12.1.** Bolt is not liable for the performance of the Sales Agreement nor for any claims presented under the Sales Agreement, including but not limited to cases of sale and/or handing over of alcoholic beverages or any other Goods controlled under applicable local laws to Clients who are below the required minimum age and only during the times allowed under applicable laws.
- 12.2.** Bolt is not liable for any indirect damage or loss of profit that the Partner may bear due to possible interruptions of availability or functioning of the Bolt Food Platform in any device.
- 12.3.** Bolt is not liable for any indirect damage or loss of profit, unless caused intentionally or due to gross negligence.
- 12.4.** The Partner shall indemnify, defend and hold Bolt harmless from and against any and all claims, suits, actions or administrative proceedings, demands, losses, damages, costs, and expenses of whatsoever nature, including attorney's

garantē, ka tas nav un neviena no tā saistītajām personām vai patiesajiem labuma guvējiem nav pakļauti nekādām starptautiskām sankcijām, boikotiem, ārējās tirdzniecības kontrolēm, proliferācijas aizliegumam, terorisma apkarošanas un tamlīdzīgiem tiesību aktiem, dekrētiem, norādījumiem, rīkojumiem, pieprasījumiem, lūgumiem, noteikumiem vai prasībām.

- 11.2.** Bolt ir tiesīgs veikt pārbaudes par Partnera atbilstību noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizācijas novēršanas noteikumiem un/vai liegt Partnerim lietot Bolt Food piegādes platformu bez iepriekšēja paziņojuma, ar mērķi konstatēt krāpnieciskas darbības vai jebkādu citu tā pieļautu pārkāpumu.
- 11.3.** Partnerim ir pienākums nekavējoties paziņot Bolt par jebkādiem apstākļiem, kas var atteikties uz šī 11.punkta noteikumu pārkāpumu.

## **12. ATBILDĪBA UN APDROŠINĀŠANA**

- 12.1.** Bolt neatbild ne par Pārdošanas līguma pildīšanu, ne par kādām prasībām, kas tiek celtas saskaņā ar Pārdošanas līgumu, ieskaitot, bet neaprobežojoties ar alkoholisko dzērienu vai citu Preču, kuras kontrolē saskaņā ar piemērojamo tiesību aktu, pārdošanu un / vai nodošanu Klientiem, kuri ir jaunāki par nepieciešamo minimālo vecumu, un tikai laikposmā, kas atļauts saskaņā ar piemērojamo tiesību aktu.
- 12.2.** Bolt neatbild ne par kādu netiešu kaitējumu vai atrauto peļņu, ar ko var saskarties Partneris iespējamu Bolt Food piegādes platformas pieejamības pārtraukumu vai darbības traucējumu jebkādā ierīcē dēļ.
- 12.3.** Bolt nav atbildīgs ne par kādu netiešu kaitējumu vai atrauto peļņu, ja vien tas nav izraisīts tīši vai rupjas neuzmanības dēļ.
- 12.4.** Partneris atlīdzina, pasargā un atbrīvo Bolt no kaitējuma saistībā ar un pret jebkādam un visām jebkādas dabas pretenzijām, prāvām, prasībām vai administratīviem procesiem, pieprasījumiem, zaudējumiem, kaitējuma,

- fees and expenses in respect of or resulting from the performance of the services by the Partner under the General Terms.
- 12.5.** The Partner shall indemnify to Bolt all extra costs that Bolt incurred due to the Partner breaching its obligations under the Agreement (e.g. and not limited to the costs of having the Courier return to the Partner before delivery of the Order to the Client, to retrieve Goods that the Partner initially failed to include in the Order).
- 12.6.** The Partner is liable for the loss, theft of or any damage to the rented tablet provided by Bolt.
- 12.7.** If the Client files a claim due to the breach of the Sales Agreement, the Partner shall release Bolt from all liability regarding the claim. In case the delivery services are provided by the Partner, the same applies to any claims due to the breach of the Delivery Agreement.
- 12.8.** If provided so in the Partner Specific Conditions, the Partner shall procure that during the term of the Agreement, it has a liability insurance in place for any liability towards its customers related to the Goods.
- 12.9.** In case the delivery services are provided by the Partner, the Partner is solely liable for the performance of the Delivery Agreement and for any claims presented under the Delivery Agreement. Bolt is not liable for any failure or non-conformity of performing the Delivery Agreement and assumes no liability for any traffic violations or accidents sustained during the performance of the Delivery Agreement.
- 12.10.** The Partner shall indemnify and hold Bolt harmless from and against any and all claims and liabilities, costs, and expenses (including the reasonable fees of attorneys and other professionals) which result from or arise out of (i) the use of the Partner's name, trade mark or any other materials (including the photos of Goods) by Bolt in accordance with Section 9; or (ii) breach by the Partner of
- izmaksām un izdevumiem, kas ir saistīti ar vai izriet no Partnera pakalpojumu pildīšanas saskaņā ar Vispārīgajiem noteikumiem.
- 12.5.** Partneris atlīdzinās Bolt visas papildu izmaksas, kas Bolt radušās Partnera pieļauta savu no šī Līguma izrietošo saistību pārkāpuma dēļ (piemēram, un neaprobežojoties ar izmaksām par to, ka Kurjers pirms Pasūtījuma piegādes Klientam atgriežas pie Partnera, lai atgūtu Preces, kuras Partneris sākotnēji neiekļāva Pasūtījumā).
- 12.6.** Partneris atbild par Bolt nodrošinātās iznomātās planšetes nozaudēšanu, tās zādzību vai jebkādiem tās bojājumiem.
- 12.7.** Ja Klients ceļ prasību par Pārdošanas līguma pārkāpumu, Partneris atbrīvo Bolt no visas atbildības saistībā ar šādu prasību. Gadījumā, ja piegādes pakalpojumus sniedz Partneris, tas pats piemērojams jebkādam prasībām Piegādes līguma pārkāpuma dēļ.
- 12.8.** Ja Partnera Īpašie nosacījumi to paredz, Partneris nodrošina, lai Līguma darbības laikā tam būtu noformēta un spēkā esoša atbildības apdrošināšana, kas sedz jebkādu atbildību pret tā pasūtītajiem saistībā ar Precēm.
- 12.9.** Gadījumā, ja piegādes pakalpojumus sniedz Partneris, Partneris individuāli atbild par Piegādes līguma pildīšanu un par jebkādam saskaņā ar Piegādes līgumu celtām prasībām. Bolt neatbild ne par kādu Piegādes līguma neizpildi vai neatbilstošu izpildi un neuzņemas nekādu atbildību par jebkādiem ceļu satiksmes noteikumu pārkāpumiem vai negadījumiem, kas radušies Piegādes līguma izpildes gaitā.
- 12.10.** Partneris atlīdzina un pasargā Bolt no un pret jebkādam un visām prasībām un saistībām, izmaksām un izdevumiem (ieskaitot pamatotas advokātu un citu profesionāļu pakalpojumu maksas), ko izraisa vai kas rodas no (i) Partnera nosaukuma, preču zīmes vai jebkādu citu materiālu (ieskaitot Preču fotogrāfijas) lietošanas no Bolt puses saskaņā ar 9.punktu; vai (ii) jebkāda šajā Līgumā ietvertā apliecinājuma, garantijas,

any representation, warranty, covenant or obligation contained in this Agreement.

### 13. MISCELLANEOUS

- 13.1.** Additional requirements and safeguards provided in Regulation (EU) 2019/1150 (Regulation) shall apply where the termination of the Agreement or blocking of the access to the Bolt Food Platform affects the rights of the Partner using the Bolt Food Platform for the sale of Goods in the member state of the European Union or European Economic Area (Member State).
- 13.2.** The Partner referred to in Section 13.1 (Business User Operating in the Member State) has the right to challenge the termination of the Agreement, blocking, and other alleged non-compliance of Bolt with the Regulation, in accordance with the Internal Complaint-Handling System Rules for Business Users of Bolt available on <https://bolt.eu/en/legal/>.
- 13.3.** If there is a conflict between the Partner Specific Conditions, Special Terms, the General Terms, Schedules, or any other document incorporated by reference into the Agreement, then precedence shall be given first to the Partner Specific Conditions, second to the Special Terms, third to the General Terms, fourth to the Schedules and fifth to any other document incorporated by reference into the Agreement.
- 13.4.** Where versions of the Agreement exist in any other language, the English version shall prevail.
- 13.5.** Bolt reserves the right to update the General Terms anytime, by uploading the revised version on their webpage. Bolt will notify the Partner of any changes at least 30 days in advance. If the Partner does not agree to the updated General Terms, it should be communicated to Bolt in order to terminate the Agreement and discontinue the use of the Bolt Food Platform. If the Partner submits additional Goods to the Bolt Food Platform during the notice period referred to above, it shall be considered clear affirmative action to waive notice period.

apņemšanās vai pienākuma pārkāpuma no Partnera puses.

### 13. CITI NOTEIKUMI

- 13.1.** Ja Līguma izbeigšana vai piekļuves Bolt Food piegādes platformai bloķēšana negatīvi ietekmē Bolt Food piegādes platformu lietojošā Partnera tiesības sniegt piegādes pakalpojumus Eiropas Savienības vai Eiropas Ekonomikas zonas dalībvalstī (Dalībvalstī), piemēro Regulā (ES) 2019/1150 (Regula) paredzētās papildu prasības un aizsardzības līdzekļus.
- 13.2.** 13.1.punktā minētajam Partnerim (Dalībvalstī strādājošs korporatīvais lietotājs) ir tiesības apstrīdēt Līguma izbeigšanu, bloķēšanu vai citu apgalvotu Regulas neievērošanu no Bolt puses saskaņā ar Bolt Korporatīvo lietotāju leksējās sūdzību izskatīšanas sistēmas noteikumiem, kas pieejami šeit: <https://bolt.eu/en/legal/>.
- 13.3.** Pretrunu gadījumā starp Partnera ģipšajiem nosacījumiem, ģipšajiem noteikumiem, Vispārīgajiem noteikumiem, Pielikumiem vai jebkuru citu dokumentu, uz ko Līgums satur atsauces, noteicošie, pirmkārt, ir Partnera ģipšie nosacījumi, otrkārt, ģipšie noteikumi, treškārt, Vispārīgie noteikumi, ceturtkārt, Pielikumi un, piektkārt, jebkurš cits dokuments, uz ko Līgums satur atsauces.
- 13.4.** Ja pastāv Līguma versija jebkurā citā valodā, noteicošā ir Līguma versija angļu valodā.
- 13.5.** Bolt patur tiesības jebkurā laikā aktualizēt Vispārīgos noteikumus, augšupielādējot pārskatīto versiju savā tīmekļvietnē. Bolt vismaz 30 dienas iepriekš paziņos Partnerim par jebkādam izmaiņām. Ja Partneris nepiekrīt aktualizētajiem Vispārīgajiem noteikumiem, tam ir jāsazinās ar Bolt nolūkā izbeigt Līgumu un pārtraukt Bolt Food piegādes platformas izmantošanu. Ja Partneris iesniedz papildu Preces Bolt Food piegādes platformā iepriekš tekstā minētajā uzteikuma perioda laikā, to uzskata par skaidru apstiprinošu darbību,

**13.6.** The Partner may not assign any of the rights or obligations under the Agreement either in whole or in part.

**13.7.** The Agreement and any rights or claims arising out of or in connection with the Sales Agreement shall be governed by the substantive law of Estonia. If the respective dispute resulting from these General Terms or the Sales Agreement could not be settled by negotiations, then the dispute will be finally solved in Harju County Court in Tallinn, Estonia.

#### **14. RANKING**

**14.1.** Main parameters of the ranking are outlined in section 5.3 of these General Terms. The main parameters are applied on the Bolt Food Platform in the following order (listed from the most important to the least important one):

**14.1.1. Availability of the Partner.** If an Order cannot be placed, this decreases the likelihood of such a Partner being relevant for the Client. If Client is able to place only a pickup Order, Bolt assumes that the Partner is less likely to be relevant for the Client compared to another Partner in case of whom the Order can be delivered by the Courier.

**14.1.2. Delivery fee for the Client.** The cheaper the delivery, the more likely the Partner is relevant for the Client.

**14.1.3. ETA of the Order.** Bolt prioritizes faster Partners over slower Partners.

**14.1.4. Frequency of use of Partner's services.** If Client has placed an Order with the Partner several times, the Partner is more likely to appear in the first place of the ranking for this Client.

lai atteiktos no tiesībām uz uzteikuma periodu.

**13.6.** Partneris nav tiesīgs nedz pilnībā, nedz daļēji cedēt vai nodot jebkuras savas Līgumā paredzētās tiesības vai noteiktos pienākumus.

**13.7.** Līgumu un jebkuras tiesības vai prasības, kas izriet no vai ir saistītas ar Pārdošanas līgumu, regulē Igaunijas materiālās tiesību normas. Ja attiecīgo strīdu, kas izriet no šiem Vispārīgajiem noteikumiem vai Pārdošanas līguma, nevar izšķirt pārrunu ceļā, strīdu galīgi izšķirs Harju apgabala tiesā Tallinā, Igaunijā.

#### **14. PRIORITĀTES SECĪBA**

**14.1.** Prioritātes secības pamata parametri ir norādīti šo Vispārīgo noteikumu 5.3.punktā. Pamata parametrus Bolt Food piegādes platformā piemēro šādā secībā (sākot no svarīgākā līdz mazāk svarīgajam):

**14.1.1. Partnera pieejamība.** Ja Pasūtījumu nevar veikt, tas samazina varbūtību, ka attiecīgais Partneris būs būtisks Klientam. Ja Klients var veikt tikai klātienē saņemšanas Pasūtījumu, Bolt pieņem, ka ir maz ticams, ka Partneris būs būtisks Klientam, salīdzinot ar citu Partneri, kura gadījumā Pasūtījumu var piegādāt Kurjers.

**14.1.2. Piegādes maksa Klientam.** Jo lētāka ir piegāde, jo vairāk ticams, ka attiecīgais Partneris ir būtisks Klientam.

**14.1.3. Paredzamais Pasūtījuma izpildes laiks.** Bolt dod priekšroku ātrākiem Partneriem, salīdzinot ar lēnākiem Partneriem.

**14.1.4. Partnera pakalpojumu lietošanas biežums.** Ja Klients ir veicis Pasūtījumu pie Partnera vairākas reizes, Partnerim ir lielākas iespējas parādīties pirmajā vietā prioritātes secībā šim Klientam.

- 14.1.5. **Ratings.** The higher the rating of the Partner, the more likely the Partner will be placed on the first place of the ranking.
- 14.1.6. **New Partners.** New Partners temporarily get a higher position on the Bolt Food Platform.
- 14.2.** Bolt Food Platform is at its own discretion entitled to create temporary rankings that may be based on such parameters as distance from the Client, existence of the menu campaigns or newness of the Partner on the Bolt Food Platform. The visibility of Partner on the Bolt Food Platform may increase, should the Partner cover the costs of the Order or the delivery fee.

## **15. DIFFERENTIATED TREATMENT**

- 15.1.** Bolt Food Platform treats differently Bolt Market which is one of the Partners on the Bolt Food Platform. Bolt Market is directly or indirectly owned by the legal entity that operates the Bolt Food Platform. Therefore, Bolt Market may be favored by the Bolt Food Platform. Bolt may, among other actions, promote Bolt Market on the Bolt Food Platform, run targeted campaigns for Bolt Market on the Bolt Food Platform, offer Bolt Market insight to the behavior of the Clients and build specific features for Bolt Market only.

## **16. ACCESS TO DATA**

- 16.1.** In addition to personal data referred to in Schedule 2 of these General Terms the Bolt Food Platform has access to certain data of its Clients, such as:
- 16.1.1. Clients' Orders and contents of the Orders;
- 16.1.2. Clients' visits of various screens on the Bolt Food Platform;
- 16.1.3. Clients' text queries on search bar;

- 14.1.5. **Vērtējumi.** Jo augstāks ir Partnera vērtējums, jo lielāka iespēja, ka Partneris tiks norādīts pirmajā vietā prioritātes secībā.

- 14.1.6. **Jauni Partneri.** Jauniem Partneriem uz laiku piešķir augstāku pozīciju Bolt Food piegādes platformā.

- 14.2.** Bolt Food piegādes platforma ir tiesīga pēc saviem ieskatiem veidot pagaidu prioritātes secības, kas var būt balstītas uz tādiem parametriem kā attālums no Klienta, piedāvājuma akciju esamība vai Partnera darbības ilgums Bolt Food piegādes platformā. Partnera redzamība Bolt Food piegādes platformā var palielināties, ja Partneris sedz Pasūtījuma vai piegādes maksas izmaksas.

## **15. ATŠĶIRĪGA ATTIEKSME**

- 15.1.** Bolt Food piegādes platforma atšķirīgi attiecas pret Bolt Market, kas ir viens no Partneriem Bolt Food piegādes platformā. Bolt Market tieši vai netieši pieder juridiskajai personai, kura pārvalda Bolt Food piegādes platformu. Līdz ar to Bolt Food piegādes platforma var dot priekšroku Bolt Market. Bolt ir tiesīga, papildus citām darbībām, veicināt Bolt Market darbību Bolt Food piegādes platformā, organizēt mērķētas akcijas Bolt Market vajadzībām Bolt Food piegādes platformā, piedāvāt Bolt Market ieskatu Klientu uzvedībā un iebūvēt individuāli Bolt Market paredzētas īpašas funkcijas.

## **16. PIEKĻUVE DATIEM**

- 16.1.** Papildus šo Vispārīgo noteikumu Pielikumā Nr.2 minētajiem datiem, Bolt Food piegādes platformai ir piekļuve noteiktiem tās Klientu datiem, piemēram:
- 16.1.1. Klientu Pasūtījumi un Pasūtījumu saturs;
- 16.1.2. dažādu ekrānu apmeklējumi no Klientu puses Bolt Food piegādes platformā;
- 16.1.3. Klientu teksta pieprasījumi meklēšanas joslā;

16.1.4. Clients' ratings of the Partners and comments.

**16.2.** Bolt Food Platform shares certain data generated through the provision of services by the Bolt Food Platform or submitted to the Bolt Food Platform for the purposes of provision of services with the Partners. Such data includes, for example, aggregate sales data via weekly reports and data on ratings provided by the Clients.

16.1.4. Klientu Partneru vērtējumi un komentāri.

**16.2.** Bolt Food piegādes platforma nodod Partneriem noteiktus datus, kas tiek radīti ar pakalpojumu sniegšanas no Bolt Food piegādes platformas puses starpniecību, vai ko iesniedz Bolt Food piegādes platformā pakalpojumu sniegšanas nolūkos. Šādi dati ietver, piemēram, kopējos pārdošanu (apgrozījuma) datus ar iknedēļas pārskatu starpniecību un datus par Klientu sniegtajiem vērtējumiem.

**SCHEDULE 1  
SERVICE LEVEL REQUIREMENTS**

These Service Level Requirements are an integral part of the Agreement and apply to the Partner's activities in providing the service of preparing the Orders and where relevant producing the Goods.

**1. Accepting Orders**

1.1 When the Client has placed an Order, the Partner ensures that the confirmation of said Order will be decided within five minutes from receiving the Order notification, except where Order auto-acceptance function is enabled, in which case all Orders will be automatically accepted by the Partner.

1.2 In the event that the Partner cannot provide the Goods as it was requested in the Order, the Partner will not confirm the Order in the Bolt Food Platform. In case an Order has been accepted by a Partner, it shall notify Bolt thereof through Bolt Food Platform, for Order to be cancelled.

1.3 If the Partner has run out of a certain Goods, the Partner shall mark that Goods as unavailable in the Bolt Food Platform as soon as reasonably possible, but in any event within 10 minutes from discovering the lack of that Goods.

**2. Preparing of Orders**

2.1 The Partner ensures that the Goods are prepared, handled and stored in accordance with all requirements arising from applicable law at all times up to and including the time of delivery of the ordered Goods to the Client or handing-over Goods directly to a Client in case of a Client self pick-up service. The Partner's obligation to comply with all applicable law requirements includes (without limitation) all rules and regulations governing the time,

**PIELIKUMS Nr. 1  
APKALPOŠANAS LĪMEŅA PRASĪBAS**

Šīs Apkalpošanas līmeņa prasības ir neatņemama Līguma sastāvdaļa un ir piemērojamas Partnera darbībām, sniedzot Pasūtījumu sagatavošanas un, ja piemērojams, Preču sagatavošanas, pakalpojumu.

**1. Pasūtījumu pieņemšana**

1.1 Ja Klients ir veicis Pasūtījumu, Partneris pieņem lēmumu par minētā Pasūtījuma apstiprināšanu piecu minūšu laikā kopš Pasūtījumu saņemšanas paziņojuma brīža, izņemot gadījumus, kad ir iespējota pasūtījumu automātiskās pieņemšanas funkcija, un tādā gadījumā Partneris visus pasūtījumus pieņems automātiski.

1.2 Ja Partneris nevar nodrošināt Pasūtījumā pieprasītās Preces, Partneris neapstiprina Pasūtījumu Bolt Food piegādes platformā. Ja Partneris ir pieņēmis Pasūtījumu, Partneris paziņo par to Bolt caur Bolt Food piegādes platformu.

1.3 Ja Partnerim ir beigušies konkrēto Preču krājumi, Partneris atzīmē šīs Preces kā nepieejamas Bolt Food piegādes platformā pēc iespējas ātrāk, bet jebkurā gadījumā ne vēlāk kā 10 minūšu laikā no attiecīgo Preču krājumu trūkuma konstatēšanas brīža.

**2. Pasūtījumu sagatavošana**

2.1 Partneris nodrošina Preču sagatavošanu, apstrādi un uzglabāšanu saskaņā ar visām no piemērojamiem tiesību aktiem izrietošajām prasībām, visu laika periodu līdz (un ieskaitot) pasūtīto Preču piegādes brīdim Klientam vai nodošanai Klientam klātienē, ja Klients ir izvēlējies saņemt Pasūtījumu personīgi. Partnerim ir jāievēro visas piemērojamo tiesību aktu prasības, tostarp (bez ierobežojuma) visi standarti un noteikumi, kas

temperature or other methods required for food hygiene and safety in case the Goods contain food and compliance with any additional rules applicable to handling and sale of controlled Goods under the local laws.

2.2 The Partner ensures that all Orders will be prepared within the preset time-frame indicated for each Order on the Bolt Food Platform. The Order shall be ready to be picked-up by the Courier or by the Client no earlier than within the last 5 minutes of the Goods preparation time frame. If the Partner has not marked the Order as "Accepted" within 5 minutes, Bolt has the right to cancel the Order unilaterally and compensate the Order Price to the Client. In case of self pick-up by the Client, the Partner has to mark the Order "Picked-up" once the Order has been picked-up and the Client has paid for the Order (if applicable).

### 3. Delivery of Orders

3.1 In case the delivery services are provided by the Partner, the Partner marks the Order as "Picked Up" once the Order has been picked up by the Partner's employee and/or contractor for the delivery.

3.2 After handing over the possession of the Order to the Client by the Partner's employee and/or contractor, the Partner marks the Order as "Delivered" on the Bolt Food Platform.

3.3 If the Client fails to take possession of the Order (does not pick up the phone, does not answer the door, etc), the Partner's employee and/or contractor has to contact the Client on the phone number indicated on the Bolt Food Platform on at least 3 separate occasions and stay with the Order at the Drop-Off Location during a 10 minute time frame. If the Client is still unavailable and unable to take possession of the Order, the Partner will contact Bolt's customer service in order to authorise Bolt to cancel the delivery and fully charge the Client for

reglamentē laiku, temperatūru vai citas pārtikas higiēnas un drošības metodes, ja Preces satur pārtikas produktus, un atbilstība jebkuriem papildu noteikumiem, kas piemērojami darbībām ar kontrolējamām Precēm un to pārdošanu saskaņā ar piemērojamiem tiesību aktiem.

2.2 Partneris nodrošina visu Pasūtījumu sagatavošanu iepriekš noteiktā laika periodā, kas norādīts katrai Precei Bolt Food piegādes platformā. Kurjers vai Klients varēs saņemt gatavo Pasūtījumu ne ātrāk kā Preču sagatavošanas perioda pēdējo 5 minūšu laikā. Ja Partneris 5 minūšu laikā nav atzīmējis Pasūtījumu kā "Pieņemts", Bolt ir tiesības vienpusēji atcelt Pasūtījumu un atmaksāt Klientam Pasūtījuma cenu. Ja Klients saņem Pasūtījumu personīgi, Partnerim ir jāatzīmē Pasūtījums kā "Saņemts" tiklīdz Klients ir saņēmis un apmaksājis Pasūtījumu (ja piemērojams).

### 3. Pasūtījumu piegāde

3.1 Ja piegādes pakalpojumus sniedz Partneris, tas atzīmē Pasūtījumu kā "Saņemtu" (*Picked Up*), tiklīdz Partnera darbinieks un/vai darbuņēmējs ir paņēmis Pasūtījumu piegādei.

3.2 Pēc tam, kad Partnera darbinieks un/vai darbuņēmējs ir nodevis Pasūtījumu Klientam, Partneris Bolt Food piegādes platformā atzīmē Pasūtījumu kā "Piegādātu" (*Delivered*).

3.3 Ja Klients nepieņem Pasūtījumu (neceļ tālruni, neatver durvis, u. tml.), Partnera darbiniekam un/vai darbuņēmējam ir vismaz 3 (trīs) reizes jāsaazinās ar Klientu pa Bolt Food piegādes platformā norādīto tālruna numuru, un jāuzgaida ar Pasūtījumu Nodrošanas vietā 10 minūtes. Ja Klients joprojām nav pieejams un nespēj pieņemt pasūtījumu, Partneris sazinās ar Bolt klientu apkalpošanas nodaļu, lai pilnvarotu Bolt atcelt pasūtījumu un ieturēt no Klienta pilnu maksu par

the delivery, as well as to receive  
further advice regarding the Order.

piegādi, kā arī saņemtu turpmākus  
norādījumus saistībā ar Pasūtījumu.

## SCHEDULE 2 DATA SHARING AGREEMENT

This Data Sharing Agreement is an integral part of the Agreement and shall apply to all relations that are formed between Bolt and the Partner in the course of using the Bolt Food Platform and relate to processing of the personal data.

### 1. DEFINITIONS

<b>Agreed Purposes</b>	has the meaning given to it in clause 4 of this Data Sharing Agreement.
<b>Data Protection Authority</b>	a national data protection supervisory authority; for Estonia, this is the Estonian Data Protection Inspectorate.
<b>Data Protection Legislation</b>	the General Data Protection Regulation ((EU) 2016/679) (GDPR) and any applicable national legislation protecting Personal Data.
<b>Personal Data</b>	any information relating to an identified or identifiable natural person; an identifiable natural person is one who can be identified, directly or indirectly, in particular by reference to an identifier such as a name, an identification number, location data, an online identifier or to one or more factors specific to the physical, physiological, genetic, mental, economic, cultural or social identity of that natural person.
<b>Shared Personal Data</b>	the Personal Data shared between the parties under clause 6 of this Data Sharing Agreement.

## PIELIKUMS Nr. 2 DATU KOPĪGOŠANAS LĪGUMS

Šis Datu kopīgošanas līgums ir Līguma neatņemama sastāvdaļa, un tas ir piemērojams visām attiecībām, kas pastāv starp Bolt un Partneri, izmantojot Bolt Food platformu un saistībā ar personas datu apstrādi.

### 1. DEFINĪCIJAS

<b>Nolīgtie mērķi</b>	ir definēti šī Datu kopīgošanas līguma 4. punktā.
<b>Datu aizsardzības iestāde</b>	valsts datu aizsardzību uzraugošā iestāde; Igaunijā tā ir Igaunijas Datu aizsardzības inspekcija.
<b>Datu aizsardzības normatīvi</b>	Vispārējā datu aizsardzības regula ((ES) 2016/679) (VDAR) un jebkuri piemērojamie valsts tiesību akti personas datu aizsardzības jomā.
<b>Personas dati</b>	jebkura informācija, kas attiecas uz identificētu vai identificējamu fizisko personu; identificējama fiziskā persona ir tāda, kuru var tieši vai netieši identificēt, jo īpaši atsaucoties uz identifikatoru, piemēram, minētās personas vārdu, uzvārdu, personas kodu, atrašanās vietas datiem, tiešsaistes identifikatoru vai vienu, vai vairākiem minētajai fiziskajai personai raksturīgiem fiziskās, fizioloģiskās, ģenētiskās, garīgās, ekonomiskās, kultūras vai sociālās identitātes faktoriem.
<b>Kopīgotie personas dati</b>	Personas dati, kurus puses kopīgo saskaņā ar šī Datu kopīgošanas līguma 6. pantu.

## 2. PURPOSE

- 2.1.** This Data Sharing Agreement is intended to document compliance with the Data Protection Legislation. Each party must ensure compliance with applicable Data Protection Legislation at all times.
- 2.2.** The parties are considered separate data controllers with each party being able to determine the purpose and means of processing the personal data held under its control in accordance with its privacy notice.
- 2.3.** The parties consider the data sharing necessary and in their mutual best interests. The aim of the data sharing is the performance of the Agreement.
- 2.4.** The parties agree to process Shared Personal Data, as described in clause 6, only for and compatible with the following Agreed Purposes:
- 2.4.1. performance of the Agreement;
- 2.4.2. any other purpose incidental to or analogous with any of the above.
- 2.5.** Any notice or other formal communication given to a party under or in connection with this Data Sharing Agreement shall be in writing. The corresponding email for Bolt is [privacy@bolt.eu](mailto:privacy@bolt.eu).

## 3. SHARED PERSONAL DATA

- 3.1.** The following types of Personal Data may be shared between the parties:
- 3.1.1. the Client's first name and the initial of last name;

## 2. MĒRĶIS

- 2.1.** Datu kopīgošanas līguma mērķis ir dokumentēt atbilstību Datu aizsardzības normatīviem. Katrai pusei ir jānodrošina nepārtraukta Datu aizsardzības normatīvu ievērošana.
- 2.2.** Puses ir uzskatāmas par atsevišķiem datu pārziņiem, un katra puse drīkst noteikt tās rīcībā esošo personas datu apstrādes mērķi un līdzekļus saskaņā ar savu konfidencialitātes politiku.
- 2.3.** Puses uzskata datu nodošanu par nepieciešamu savstarpējo interešu vārdā. Datu kopīgošanas mērķis ir Līguma izpilde.
- 2.4.** Puses vienojas apstrādāt kopīgotos personas datus saskaņā ar 6. punktu tikai un atbilstoši tālāk norādītajiem Norunātajiem mērķiem:
- 2.4.1. Līguma izpilde;
- 2.4.2. jebkurš cits mērķis, kas ir vienāds ar vai līdzīgs jebkuram no iepriekš minētajiem.
- 2.5.** Visiem paziņojumiem vai citai formālai korespondencei, kas nodota pusei saskaņā vai saistībā ar šo Datu kopīgošanas līgumu, ir jābūt sastādītai rakstiski. Bolt korespondences e-pasts ir [privacy@bolt.eu](mailto:privacy@bolt.eu).

## 3. KOPĪGOTIE PERSONAS DATI

- 3.1.** Puses var kopīgot tālāk norādītos Personas datu veidus:
- 3.1.1. Klienta vārds un uzvārda iniciālis;

- |  |   |
|--|---|
| <p>3.1.2. the Client's phone number;</p>   | <p>3.1.2. Klienta tālruņa numurs;</p>   |
| <p>3.1.3. the Client's Order and information related to the Order (special requests regarding ordered Goods, etc);</p>   | <p>3.1.3. Klienta Pasūtījums un ar Pasūtījumu saistītā informācija (īpaši lūgumi par pasūtītajām Precēm, utt.);</p>   |
| <p>3.1.4. the Courier's first name and initial of last name;</p>   | <p>3.1.4. Kurjera vārds un uzvārda iniciālis;</p>   |
| <p>3.1.5. the Courier's phone number.</p>  | <p>3.1.5. Kurjera tālruņa numurs.</p>   |
| <p><b>3.2.</b> Special category personal data may be shared between the parties only where compatible with the Data Protection Legislation.</p>  | <p><b>3.2.</b> Puses drīkst kopīgot īpašas kategorijas personas datus tikai tad, ja tas atbilst Datu aizsardzības normatīviem.</p>  |
| <p><b>3.3.</b> The processing of Shared Personal Data must not be irrelevant or excessive with regard to the Agreed Purposes.</p>  | <p><b>3.3.</b> Kopīgotie personas dati nedrīkst būt nebūtiski vai pārmērīgi attiecībā uz Norunātajiem mērķiem.</p>  |
| <p><b>3.4.</b> The parties agree wherever practicable to operate proportionate checks to ensure the accuracy of the Shared Personal Data and its correct incorporation into different systems.</p> | <p><b>3.4.</b> Puses vienojas iespēju robežās veikt samērīgas pārbaudes, lai nodrošinātu Kopīgoto personas datu precizitāti un pareizu ieviešanu dažādās sistēmās.</p>      |
| <p><b>3.5.</b> The parties ensure that their privacy notices are in accordance with the Data Protection Legislation and that data subjects are properly informed of the processing practices.</p>  | <p><b>3.5.</b> Puses nodrošina savu konfidencialitātes politiku atbilstību Datu aizsardzības normatīviem un atbilstošu datu subjektu informēšanu par apstrādes kārtību.</p> |

#### **4. DIRECT MARKETING**

- 4.1.** If a party processes the Shared Personal Data for the purposes of direct marketing, that party shall ensure that:
- 4.1.1. effective procedures and communications are in place to allow the data subject to exercise their right to opt out from direct marketing; and

#### **4. TIEŠAIS MĀRKETINGS**

- 4.1.** Ja puse piekļūst Kopīgotajiem personas datiem tiešā mārketinga nolūkos, šī puse gādā, lai:
- 4.1.1. būtu spēkā esošas procedūras un saziņa, kas ļautu datu subjektam īstenot savas tiesības atteikties no tiešā mārketinga; un

4.1.2. an appropriate legal basis has been confirmed (and, where necessary, evidenced) for the Shared Personal Data to be used for the purposes of direct marketing.

## **5. DATA SECURITY BREACHES AND REPORTING PROCEDURES**

**5.1.** The parties agree to provide reasonable assistance to each other to facilitate the handling of any data security breach in an expeditious and compliant manner.

**5.2.** The parties should notify any relevant potential or actual losses of the Shared Personal Data and remedial steps taken as soon as possible, to enable the parties to consider what further action is required either individually or jointly. The e-mail address to send a notification about a (possible) breach to Bolt is [privacy@bolt.eu](mailto:privacy@bolt.eu).

## **6. SECURITY AND TRAINING**

**6.1.** Each party shall only provide and receive the Shared Personal Data using secure methods, having regard to the availability of joint or shared IT systems, the technology for facilitating data transfers, the risk of data loss or breach and the cost of implementing such measures.

**6.2.** It is the responsibility of each party to ensure that its staff members are appropriately trained to handle and process the Shared Personal Data in accordance with any agreed technical and organisational measures to keep it secure and to uphold the data protection principles set out in Data Protection Legislation.

**6.3.** The parties shall only disclose or transfer the Shared Personal Data to a third party

4.1.2. būtu apstiprināts likumiskais pamats (un, ja nepieciešams, sniegti pierādījumi), ka Kopīgotie personas dati tiek izmantoti tiešā mārketinga mērķiem.

## **5. DATU DROŠĪBAS PĀRKĀPUMI UN ZIŅOŠANAS PROCEDŪRAS**

**5.1.** Puses vienojas savstarpēji sniegt saprātīgu palīdzību, lai veicinātu ātru un atbilstoši jebkuru datu drošības pārkāpumu risināšanu.

**5.2.** Pusēm ir jāziņo par jebkuru būtisku potenciālu vai faktisku Kopīgoto personas datu zudumu un pasākumiem, kas pēc iespējas ātrāk tiks veikti, lai to novērstu un ļautu pusēm atsevišķi vai kopīgi apsvērt nepieciešamos turpmākos soļus. E-pasta adreses, uz kurām uzņēmumam Bolt sūtīt paziņojumu par (iespējamu) pārkāpumu, ir [privacy@bolt.eu](mailto:privacy@bolt.eu).

## **6. DROŠĪBA UN APMĀCĪBA**

**6.1.** Katra puse nodod un saņem Kopīgotos personas datus ar drošām metodēm, ņemot vērā kopīgo vai koplietoto IT sistēmu pieejamību, tehnoloģijas, kas atvieglo datu nodošanu, datu zaudēšanas vai pārkāpumu risku un šādu pasākumu ieviešanas izmaksas.

**6.2.** Katras puses pienākums ir nodrošināt, lai tās darbinieki būtu atbilstoši apmācīti darboties ar un apstrādāt Kopīgotos personas datus saskaņā ar jebkurām norunātajām tehniskajām un organizatoriskajām metodēm, tādējādi gādājot par to drošību un ievērojot datu aizsardzības principus, kas noteikti Datu aizsardzības normatīvos.

**6.3.** Puses drīkst izpaust vai nodot Kopīgotos personas datus trešajai pusei, kas atrodas ārpus EEZ,

located outside the EEA in line with the provisions of the applicable Data Protection Legislation.

- 6.4.** Each party is responsible for their own legal compliance and self-audit. A party, however, reasonably may ask to inspect another party or parties' arrangements for the processing of Shared Personal Data and may request a review of the Data Sharing Agreement where it considers that another party is not processing the Shared Personal Data in accordance with this Data Sharing Agreement, and the matter has demonstrably not been resolved through discussions between the parties.

## **7. DATA RETENTION AND DELETION**

- 7.1.** No party shall retain or process Shared Personal Data for longer than is necessary to carry out the Agreed Purposes. parties shall continue, however, to retain Shared Personal Data in accordance with any statutory retention periods applicable in their respective countries and/or states.

## **8. FINAL PROVISIONS**

- 8.1.** The Data Sharing Agreement shall be valid during the term of the Agreement.
- 8.2.** In case of a conflict between the Agreement and the Data Sharing Agreement with regard to the processing of Personal Data, the Data Sharing Agreement shall prevail and apply.
- 8.3.** In the event of a dispute or claim brought by a data subject or a Data Protection Authority concerning the processing of Shared Personal Data against any or all parties, the parties will inform each other as necessary about the

saskaņā ar piemērojamo Datu aizsardzības normatīvu noteikumiem.

- 6.4.** Katra puse atbild par normatīvu ievērošanu un pašauditu. Taču puse var pamatoti lūgt pārbaudīt otras puses vai pušu Kopīgoto personas datu apstrādes pasākumus un lūgt pārskatīt Datu kopīgošanas līgumu ja tā uzskata, ka otra puse neapstrādā Kopīgotos personas datus atbilstoši šim Datu kopīgošanas līgumam, un puses nav skaidri atrisinājušas šo jautājumu pārrunu ceļā.

## **7. DATU PATURĒŠANA UN DZĒŠANA**

- 7.1.** Neviena puse nedrīkst paturēt vai apstrādāt Kopīgotos personas datus ilgāk nekā nepieciešams Nolīgto mērķu sasniegšanai. Puses turpina paturēt Kopīgotos personas datus saskaņā ar savu valstu un/vai teritoriju tiesību aktos noteiktajiem glabāšanas periodiem.

## **8. NOBEIGUMA NOTEIKUMI**

- 8.1.** Datu kopīgošanas līgums paliek spēkā uz Līguma darbības laiku.
- 8.2.** Ja starp Līgumu un Datu kopīgošanas līgumu ir pretrunas par personas datu apstrādi, noteicošais un piemērojamais būs Datu kopīgošanas līgums.
- 8.3.** Ja datu subjekts vai Datu aizsardzības iestāde vērsas ar strīdu vai prasību par Kopīgoto personas datu apstrādi pret kādu vai visām pusēm, puses pēc nepieciešamības cita citu informēs par šādu strīdu vai prasību un

dispute or claim, and will cooperate with a view to settling the dispute or claim amicably in a timely manner.

- 8.4.** The liability of the parties in connection with this Data Sharing Agreement will be subject to the exclusions and limitations of liability in the Agreement.
- 8.5.** If any provision of this Data Sharing Agreement is declared invalid, unlawful or unenforceable by a competent authority or court, then the remainder of this Data Sharing Agreement shall remain valid. This Data Sharing Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws governing the Agreement, and any disputes shall be resolved by the courts agreed for resolution of disputes under the Agreement.

sadarbosies, lai strīdu vai prasību atrisinātu pārrunu ceļā un laikus.

**8.4.** Pušu saistībām atbilstoši šim Datu kopīgošanas līgumam tiek piemēroti Līgumā noteiktie izņēmumi un ierobežojumi.

**8.5.** Ja kādu no šī Datu kopīgošanas līguma noteikumiem kompetenta iestāde vai tiesa pasludina par spēkā neesošu, nelikumīgu vai neīstenojamu, tad pārējais Datu kopīgošanas līgums paliks spēkā. Šo Datu kopīgošanas līgumu nosaka un tas ir veidots saskaņā ar likumiem, kas ir attiecināmi uz Līgumu, un jebkuri strīdi tiks risināti tiesās, kuras Līgumā ir izvēlētas strīdu risināšanai.

### **SCHEDULE 3 REQUIREMENTS FOR PROVIDING DELIVERY SERVICE**

This Schedule applies only in case the Partner wants to offer its own delivery services to the Client for the delivery of the Goods and the Client enters into a Delivery Agreement directly with the Partner. This Schedule is an integral part of the agreement and the General Terms pertaining thereto. All capitalized terms have the same meaning as given to them in the General Terms.

#### **1. Requirements for the person providing the delivery service on behalf of the Partner**

- 1.1. The person is at least 18 years of age.
- 1.2. The person shall not provide the delivery service while he/she is carrying an illness which is likely to spread and that he/she is aware of. The person is and will at all times during the provision of the delivery service be medically fit to operate the means of delivery of the person's choosing. Bolt has the right to request the submission of a health certificate from the person and/or the Partner at any time.
- 1.3. The person may not provide the delivery service while under the influence of alcohol or drugs.
- 1.4. The Partner shall ensure that its employees and/or contractors who are providing the delivery service on behalf of the Partner shall attend, training(s), pass appropriate exam(s) and maintain all licenses, permits, registrations and approvals required for the lawful provision of service(s) pursuant to Delivery Agreements under the applicable law.

#### **2. Requirements for the provision of delivery service**

- 2.1. If under the applicable law, the person providing the delivery

### **PIELIKUMS Nr. 3 PIEGĀDES PAKALPOJUMA SNIEGŠANAS PRASĪBAS**

Šo Pielikumu piemēro tikai tad, ja Partneris vēlas piedāvāt Klientam pats savus Preču piegādes pakalpojumus un Klients noslēdz Piegādes līgumu tieši ar Partneri. Šis Pielikums ir līguma un ar to saistīto Vispārīgo noteikumu neatņemama sastāvdaļa. Visiem ar lielo sākuma burtu lietotajiem terminiem ir tāda pati nozīme, kas tiem piešķirta Vispārīgajos noteikumos.

#### **1. Prasības personai, kura sniedz piegādes pakalpojumu Partnera vārdā**

- 1.1. Persona ir sasniegusi vismaz 18 gadu vecumu.
- 1.2. Persona nesniedz piegādes pakalpojumu, ja persona ir saslimusi ar slimību, kas, visticamāk, ir lipīga, un persona par to zina. Persona ir un jebkurā laikā piegādes pakalpojuma sniegšanas procesā būs medicīniski vesela, lai varētu vadīt paša izvēlētos piegādes līdzekļus. Bolt ir tiesības jebkurā laikā pieprasīt no personas un/vai Partnera iesniegt ārsta izziņu par veselības stāvokli.
- 1.3. Personai ir aizliegts sniegt piegādes pakalpojumu, atrodoties alkohola vai narkotisko vielu ietekmē.
- 1.4. Partneris nodrošina, ka tā darbinieki un/vai darbuzņēmēji apmeklē apmācības kursu(-s), nokārto attiecīgu(-s) eksāmenu(-s) un uztur spēkā visas licences, atļaujas, reģistrācijas un saskaņojumus, kas atbilstoši piemērojamiem tiesību aktiem nepieciešami likumīgai pakalpojuma(-u) sniegšanai saskaņā ar Piegādes līgumiem.

#### **2. Piegādes pakalpojuma sniegšanas prasības**

- 2.1. Ja saskaņā ar piemērojamiem tiesību aktiem

	<p>service on behalf of the Partner needs to be registered as service provider, entrepreneur or as a similar entity for taxation or other purposes, the person has to comply with relevant requirements for the entire period of providing the delivery service through the Bolt Food Platform.</p>
<p>2.2. The person providing the delivery service on behalf of the Partner will not engage in reckless behaviour while driving, including by driving unsafely, operating a vehicle that is unsafe to drive, permitting an unauthorised third party to accompany the person in the vehicle while providing the delivery service.</p>	<p>personai, kura sniedz piegādes pakalpojumu Partnera vārdā, ir pienākums reģistrēties kā pakalpojumu sniedzējam, uzņēmējam vai tamlīdzīgai personai nodokļu piemērošanas vai citos nolūkos, personai ir jāievēro attiecīgās prasības visā piegādes pakalpojuma sniegšanas periodā, izmantojot Bolt Food piegādes platformu.</p> <p>2.2. Persona, kura sniedz piegādes pakalpojumu Partnera vārdā, neuzvedīsies neapdomīgi, vadot transportlīdzekli, tostarp, nebrauks pārgalvīgi, nevadīs braukšanai nepiemērotu transportlīdzekli, neļaus nepiederošai trešajai pusei braukt ar personu transportlīdzeklī piegādes pakalpojuma sniegšanas laikā.</p>
<p>2.3. The thermo-bags used for the delivery of food must be clean and in good order. If a vehicle is used for the delivery, the vehicle must also be clean and in good order.</p>	<p>2.3. Pārtikas produktu piegādes nolūkā izmantotajām termosomām jābūt tīrām un labā kārtībā. Ja piegādes vajadzībām tiek izmantots transportlīdzeklis, arī tam ir jābūt tīram un labā darba kārtībā.</p>
<p>2.4. The person providing the delivery service on behalf of the Partner shall make certain before each delivery of food that the thermo-bag is clean and is used in a manner that ensures food and health safety and prevents the contamination of food. The person shall clean the thermo-bag as frequently as necessary with a cloth or swab to ensure that the thermo-bag is clean when delivering the Order which contains food.</p>	<p>2.4. Pirms katras pārtikas produktu piegādes persona, kura sniedz piegādes pakalpojumu Partnera vārdā, pārliecinās, vai termosoma ir tīra un tiek lietota veidā, kas nodrošina pārtikas nekaitīgumu un veselības aizsardzību un novērš pārtikas piesārņojumu. Persona tīra termosomu tik bieži, cik nepieciešams, ar drānu vai mitro salveti, lai termosoma pārtikas produktus saturoša Pasūtījuma piegādes laikā būtu tīra.</p>
<p>2.5. The person providing the delivery service on behalf of the Partner shall clean the thermo-bag using only such products and in such manner that does not cause contamination of food or pose a risk to human health. Cleaning products and disinfectants shall be used only pursuant to the</p>	<p>2.5. Persona, kura sniedz piegādes pakalpojumu Partnera vārdā, tīra termosomu tikai ar tādiem līdzekļiem un tādā veidā, kas nepiesārņo pārtiku un nerada risku cilvēku veselībai. Tīrīšanas un dezinfekcijas līdzekļus izmanto tikai saskaņā</p>

	instructions prepared by the producer of such products.		ar šādu līdzekļu ražotāja sagatavotajam instrukcijām.
2.6.	The person providing the delivery service on behalf of the Partner shall ensure that the ordered food is protected against contamination by way of remaining the thermo-bag neatly sealed during the entire delivery process. If something other than food is delivered in the same vehicle, the person shall ensure that the food is sufficiently separated in the thermo-bag to prevent contamination.	2.6.	Persona, kura sniedz piegādes pakalpojumu Partnera vārdā, nodrošina pasūtīto pārtikas produktu aizsardzību no piesārņojuma, pastāvīgi uzglabājot to pienācīgi noslēgtā termosomā visā piegādes procesa laikā. Ja ar to pašu transportlīdzekli piegādā citas nepārtikas preces, persona nodrošina atbilstošu pārtikas produktu nodalīšanu termosomā, lai izvairītos no piesārņojuma.
2.7.	The person providing the delivery service on behalf of the Partner shall ensure to deliver the Order to the Client at latest within 1 hour after the Goods have been prepared by the Partner.	2.7.	Persona, kura sniedz piegādes pakalpojumu Partnera vārdā, nodrošina Pasūtījuma piegādi Klientam ne vēlāk kā 1 (vienas) stundas laikā no brīža, kad Partneris ir sagatavojis Preces.
2.8.	The person providing the delivery service on behalf of the Partner shall not keep the thermo-bag in direct sunlight or other extreme conditions.	2.8.	Persona, kura sniedz piegādes pakalpojumu Partnera vārdā, neglabā termosomu tieša saules gaismā vai citos ekstrēmos apstākļos.
2.9.	In case the thermo-bag is damaged, or the internal insulation is torn, the person providing the delivery service on behalf of the Partner must replace the thermo-bag.	2.9.	Ja termosoma ir bojāta vai ir saplēsta iekšējā izolācija, personai, kura sniedz piegādes pakalpojumu Partnera vārdā, ir pienākums nomainīt termosomu.